ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ եւ Թէ գաւառաց համար
Տարեկան 7 մէճիտ
Վեցամսեայ 3 ½ »
Եռամսեայ 2 »
Օտար երկիրներու համար 40 Փր.
Վեցամսեայ 20 »
Եռամսեայ 10 »
Թղթատարի ծախքը մեր վրայ, բաց ի Բօսթ Լօքալէն։
Դրամի փոխարէն փօսթայի փուլ կ'ընդունուի՝ 115 ղրուշի փուլն 100 ղրուշի հաշուով։
Նամակները կ'ուղղուին առ ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆՆ
38, Պապը Ալի Ճատտէսի, Կ. Պոլիս։

ՔՍԱՆ ՓԱՐԱ

ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆ

ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՄԵՆՕՐԵԱՅ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ԲԻՒԶԱՆԴ ՔԷՉԵԱՆ

"پوزانتيون"
ارمنيجه يومى وسياسى غزته
صاحب امتياز ومدير مسؤلى
پوزانت كچيان
مطبعه و اداره‌خانه‌سى باب عالى جاده‌سنده ۳۸ نومرولى
دائرهٔ مخصوصه‌ده‌در

PUZANTION
Journal Arménien Quotidien,
Politique, Financier et Littéraire
Directeur-Propriétaire
PUZANT KÉTCHIAN
Bab Aali Djaddéssi, No. 38.
CONSTANTINOPLE

ՔՍԱՆ ՓԱՐԱ

Ա. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 50 | ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ 1896 ԴԵԿՏ. 31/12 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 1897 | 8 ՇԱԲԱՆ 1314. 31 ՔԵԱՆՈՒՆԻ ԷՎՎԷԼ 1312 | Ա. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 50

Կ. ՊՈԼԻՍ, 1896 ԴԵԿՏ. 31/12 ՅՈՒՆ. 1897

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆՔ

ԿԱՂԱՆԴ 1897Ի

Կաղա՞նդ։ Բայց ունի՞նք կաղանդ այս տարի։ Ի՞նչպէս կրնանք կերուխումի, զուարճութեան, զբօսանքի կաղանդ մ'ունենալ, երբ մեր չուրջը, մեզ մօտ, կամ մեր սրտին մօտիկ, ա՛յնքան նեղութիւն, աղքատութիւն, խեղճութիւն կը տեւայտին՝ սփոփանքի, ողորմութեան կարօտ։ Համաճարակ հիւանդութիւններու և սովամահ կարօտութիւններու աղեխարշ նկարագրութիւններն որք կը հասնին աբեւելեան գաւառներուն հեռաւոր անկիւններէն, և հոս մեր աչքին տակ պարզուող մերկութեան, անօթութեան խղճալի տեսարանները սիրտ կը ճմլեն որ մարդ կաղանդ ընէ։ Մէկ, միայն մէկ կերպ կայ գոհունակ կաղանդ մը անցունելու. —Ցնծել զանոնք որ մեզմէ աւելի կարօտ են։ Մարդ, ո՛րչափ ալ խեղճ, երբեք աւելի խեղճ մը կրնայ տեսնել, կամ գէթ երեւակայել։ Ուրեմն պէտք չունինք հզօր ճախչ մը տալու մեր երեւակայութեան՝ աղքատութեան, հիւանդութեան տեսակներ, ձեւեր մեր մտքին առջեւ պատկերացնելու համար։

Ցաւալի արկածներու, ողբալի պատահարներու տարին, 1896, ուրիշ բանի չէր կրնար յանգիլ բայց եթէ ընդհանուր բարեգործութեան կաղանդի մը։ Եւ Նոր Տարին, 1897, աւելի աղէկ չենք կրնար սկսիլ բայց եթէ մարդկային ճանկագին կեանքեր անխուսափելի մահէ մը ազատելու գովելի, չնիկ, կաղքուրիչ, հաստատուն առաջադրութեամբ մը։

Թո՛ղ մեր եկեղեցական Հայրերն այս օրհնեալ գործին մէջ առաջին օրինակը տան, խօսելով, շրջելով, աշխատելով կարօտութիւններու սփոփման համար։ — Փոքր մը երեք կամ չորս քահանաներուն համար անցեալ օր պատմեցին մեզ թէ անոր համար գեղը չեն երթար որովհետեւ կ'առարկեն թէ «ի՞նչ ընենք երթանք, հոն ծուլեռնինս չմնացին, չառը գացին, գործ չմնաց»։ — Ա՞յս է միթէ քրիստոնեայ կղերին հոգին։ Ա՞յս պէտք է ըլլայ միթէ հայ եկեղեցականութեան ոգին՝ մտաւորական տագնապի այս անձկալից շրջանին մէջ։ Մինակ «գործ գտնել», կամ դրա՞մ շահիլ է քահանաներուն պաշտօնը։ Այսչափ ատեն է որ ապրեր էին այն գեղին մէջ։ Ինչո՞ւ հիմակ ալ չերթան հոն՝ ուրիշներն հոգեւորապէս ու նիւթապէս ապրեցնելու համար։ Գեղն արժանի էր իրենց հոգածութեան՝ որչափ ատեն զիրենք կ'ապրեցնէր։ Հիմակ որ այդքան աղքատացաւ, ա՛լ հոն ոտք կոխելու չե՞ն։ Խեղճեր չկա՞ն հոն՝ մխիթարելու. եկեղեցի մը չկա՞յ հոն՝ պատարագելու, քարոզելու. հիւանդներ՝ այցելելու. կարօտութիւնք՝ որոց համար նպաստի միջոց տնօրինելու ընական գործիչները կրնան ըլլալ եկեղեցական Հայրերն. այրի կիներ և խեղճ տղաք՝ պաշտպանելու. վշտաւորներ՝ քաջալերելու, ողբուորելու՝ լուսաւոր յոյսեր ներշնչելով։ Այս պատուական գործն առ յաւէտ օտարնե՞րն միայն ձգելու ենք։ Թո՛ղ քրիստոնէութիւնը, մարդկութեա՛ն գործ է երեսի վրայ թողուլ մեր բարեկամները, մեր յաճախորդներն՝ անգամ մը որ խեղճ եղան։ Այսպիսի դասալքութիւն ո՞ւր գրուած է։ Ա՞յսպէս կը պատուիրէ միթէ իրենց ամէն օր կարդացած Աւետարանը։

* * *

Թո՛ղ մեր բարեկեցիկ դասերն ալ ամէն ժամանակէ աւելի այս տնտեսական տագնապին մէջ զգան իրենց մարդասիրական պարտաւորութիւնները, խնայութեան ամէն հաշիւ մի կողմ թողլով, և գոհանալով որ կարող կ'ըլլան իրենց նմաններուն օգտակար ըլլալ։ Համաճարակներուն առած տարած հիւանդներն, հրդեհի պատճառաւ մախերի վրայ նստած ընտանիքները, տնտեսական տագնապի երեսէն անօթի և մերկ մնացած անձերն որք դիւրակեցիկ էին ոչ շատ յառաջ, անոնց ամէնքն ո՞րքան ուրախ և շնորհակալ պիտի ըլլային եթէ այսօր կարող ըլլային ուրիշներուն ողորմելու՝ նոյն իսկ իրենցմէ զրկելով։ Չէ թէ մեր աւելորդէն այլ նոյն իսկ մեր բերնին պատառէն մաս մ'ընենք անոնց համար որք մեզմէ աւելի խեղճ են։ Թո՛ղ այս սուրբ զգացում շարժէ իրենց սիրտն և մեր դիւրակեցիկ դասեր, իրենք ալ ո՛րքան գնահատած ըլլան գործերուն գաղափարուհին, ողորմութեան, առատաձեռնութեան ցարդ իրենց եւս անծանօթ գանձեր պիտի գտնեն իրենց սրտին խորունկ ծալքերուն մէջ։

Բայց չկարծենք որ ամէն բան մեր եկեղեցականութենէն ու մեր հարուստներէն պէտք է սպասենք։ Մեր այն օրհնեալ Լռնաֆ ժողովուրդին մէջ, գործերուն նուազման պատճառաւ ապրուստ ո՛րքան ալ պակսած ըլլայ դժուեան, ողորմութեան, բարեպաշտութեան ինչ ճանկագին պահեստ մը կայ։ Մարդը սուտիկ բուսիկ կը հանէ իր մէճիտը կուտայ իրբեւ հացագին աղքատներուն համար, և կը զգաս որ այս մարդ այն մէճիտը կը խնայէ իր կամ իր ընտանիքին մէկ պէտքէն։ Բայց բարի Լռնաֆին սիրտը բուխ է։ Կրնէ չըներ դրամ կը գտնէ ողորմութեան համար, ինչպէս դրամ կը գտնէ ընտանիք պահելու համար, մանչ և աղջիկ զաւկներ կրթելու համար, գիրքի, լրագրի և դպրոցի համար, Եկեղեցիի, Ազգատախնամի և Հիւանդանոցի համար։ Ազնուականութեան նահապետական դրոշմ մը և քրիստոնէութեան ողջ աւանդութիւններ զօրեղապէս տպաւորուած են այս Հայ Լռնաֆին տաք սրտին մէջ, ո՛րքան ալ մէկ նայուածքով չցուցնէ։ Եւ աւուատուրի մէջ ա՛յնքան խիստ չահասէր, ծախքի մէջ ա՛յնքան հաշուող, ա՛յնքան կծծի երեւցող այս պատուական Լռնաֆն համաճարակ կարօտութիւններու ժամանակ առատասրտութեան գեղեցիկ անակնկալներով կը մխիթարէ իրեն դիմող ճշմարտութիւնները։ Մեղ ըլլայ Հայ Լռնաֆը։

Բարի կաղանդ Հայ Լռնաֆին։ Բարի կաղանդ ամէնուս ալ, եկեղեցականին ու աշխարհականին, հարուստին ու աղքատին, մեծին ու պզտիկին։ Աղքատութեան և տնտեսական տագնապի կողմէ ա՛յնքան արտասովոր կաղանդ մը յուսալ կուտայ որ Նոր Տարին աւելի աղէկ բան մը պիտի ըլլայ։ Ասոր համար աղօթենք ամէնքս ալ, և ասոր համար աշխատինք, ամէն ոք իր շրջանակին մէջ, ամէն ոք իր կարողութեան չափով։ Այս յուսով է որ «Բիւզանդիոն» ալ ՇՆՈՐՀԱՒՈՐ ՆՈՐ ՏԱՐԻ և ԲԱՐԻ ԿԱՂԱՆԴ կը բարեմաղթէ իր ազնիւ ընթերցողներուն ու սիրելի ընթերցուհիներուն որ ի սփիւռս աշխարհի։

ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐ

Երբ Օսմ. Տէրութիւնը տիրեց Պալքանեան Թերակղզին, օրթոտոքս եկեղեցին չորս ինքնուրոյն կազմակերպութիւն ունէր հոն։ Ա. Կ. Պոլսոյ Պատրիարքութիւնն, որ Թրակիոյ, Եգէական ծովեզերքի, Հարաւային Մակեդոնիոյ և Յունաստանի յունական եկեղեցիները կը կառավարէր։ Բ. Օհրիտայի Արքեպիսկոպոսութիւնն, որ կը կառավարէր Եպիրոսի, Թեսալիոյ, Կեդրոնական Ալպանիոյ յոյն և ռումէն եկեղեցիներն, և հարաւ-արեւմտեան Մակեդոնիոյ պուլ. եկեղեցիները։ Գ. Թրնովայի Պատրիարքութիւնն, որուն իրաւասութեան ենթարկուած էին Պալքանաց երկու կողմերը գտնուող պուլկար եկեղեցիները։ Դ. Բէյքի կամ Իփէքի Պատրիարքութիւնն, որ կը կառավարէր սերպ եկեղեցիներն ի հիւսիսային Ալպանիա, Սեւ Լեռն, Հերսէք, Պոսնա, Սերպիա և Հիւսիսային Մակեդոնիա։ Այս քառեակ աթոռներ անփոփոխ մնացին ի սկզբան, տարեկան տուրքի մը վճարումով։ Կ. Պոլսոյ Պատրիարքութիւնն, որ միւս երեք աթոռներուն ինքնուրոյն դիրքը չէր ճանչած, զանոնք իր իրաւասութեան ներքեւ առաւ, ստանձնելով անոնց տարեկան տուրքն, և ցայսօր Օհրիտայի Արքեպիսկոպոսութիւնն և Իփէքի Պատրիարքութիւնը նշանակուած են Գանձային տումարներուն մէջ իբր երկու եկեղեցական կալուածներ, որոց տուրքերն անսահման ժամանակի համար վարձու տրուած են յունական Պատրիարքութեան, և որոց համար զատ ընկալագրեր կը հանուին։ Սերպ լրագիրներն որոց գրուածներն արդէն յիշեցինք, այս պատմական ծանօթութիւնը տալով, կ'ըսեն թէ ահա այս կերպով յունական Պատրիարքութեան իրաւասութիւնը տարածուած է Եւրոպական Թուրքիոյ միւս օրթոտոքս Աթոռներուն վրայ։ Կը յարեն թէ մինչեւ դարուս առաջի քառորդն, երբ Յունաստանի զատ Մետրապոլտութիւնն և յունական իշխանութիւնն հաստատուեցան Աթէնքի մէջ, Պալքանեան Թերակղզիի բազմաթիւ թեմերուն յոյն եպիսկոպոսներուն անուանումը դրամական խնդիր մ'էր. զի եպիսկոպոսները վարձու կը բռնէին թեմերուն հասոյթներն, իրենք ալ տարեկան մը վճարելով օրուան եկեղեցական և աշխարհական իշխանութեան։ Բայց 60-70 տարիէ ի վեր, յոյն եպիսկոպոսներն ոչ այնքան հարստանալու հետամուտ եղան որքան յոյն-օրթոտոքս դաւանակցութիւն տալու, հելլենական գրականութեան ոգիով կրթելու սերունդները։ Նոյն իսկ Սերպերու, Ռումէններու կամ Քուցօ-Վլահներու և Պուլկարներու մէջ հիմնեցին զուտ յունական վարժարաններ ուր ամէն բան յունարէն կ'աւանդուի։ Պուլկարները չուզեցին յոյն ըլլալ, և այս պատճառաւ կայսերական Հրովարտակաւ հիմնուեցաւ պուլկարական Եկզարքութիւնն, որուն իշխանութեան ներքեւ գտնուող պուլկար կղերը պուլկարերէն կը պատարագէ և պուլկարերէն կը դասախօսէ վարժարաններու մէջ։ Օսմ. հպատակ Սերպերն ալ չեն ուզեր որ իրենց եկեղեցիներուն մէջ պաշտամունք յունարէն ըլլան, երբ իրե՛նք ունին սերպերէն պաշտամունք։ Կը խնդրեն նաեւ որ իրենց եպիսկոպոսներն իրենց լեզուն խօսող եկեղեցականաց մէջէն ընտրուին Կ. Պոլսոյ Պատրիարքարանի Սինոդին կողմէ, փոխանակ յոյն ըլլալու։ Ահա՛ այս պահանջումն և վերջերս սերպ թեմակալաց համար յոյն մետրապոլիտ մը անուանումն է որ սերպ լրագիրներուն փափաքիլ կուտայ որ Սերպերն ըստ առաջնոյն իրենց եկեղեցական ուրոյն մարմինն ունենան ի փէքի պատրիարքական թեմին մէջ։ Տեսնենք այս եկեղեցական խնդիրներ ինչպէս պիտի լուծուին ընդ մէջ Ֆէնէրի Պատրիարքութեան և իր սերպ հօտին։

ԿԱՂԱՆԴԸ Ի ՎԱՆ

Վանայ մէջ ո՛ և է օր նշանաւոր ըլլալու համար կամ կրօնական կամ ընտանեկան կարեւորութիւն մ'ունենալու է։ Իսկ Կաղանդն ոչ մին է ոչ միւս, հետեւաբար չունի այն կարեւորութիւն կամ նշանակութիւնը զոր շատ երկիրներ կամ գաւառներ կընծայեն անոր։

Մինչեւ անգամ ասկից 25—30 տարի առաջ կիրակի պահել իսկ սովորական չէր տարեգլուխին օրն։ Առաջին անգամ Վանայ նախկին Առաջնորդ, հանգուցեալ Իգնատիոս եպիսկոպոս, կանոն դրաւ այդ օրուան բացառիկ նշանակութիւն մը տալով՝ կիրակի պաշտել և հանդիսաւոր ժամերգութիւն ընել։ Քահանաներն, որ կիտուելի ունենալ շատ կը սիրեն, եկեղեցւոյ մէջ իրենց յատուկ գանձանակ պատրաստելու առիթ մ'աւելի ունենալու համար, սիրով և յօժարութեամբ ընդգրկեցին հանգուցեալ Առաջնորդին պատուէրն, որ հետզհետէ ջանալով մինչ ցարդ նուիրական թիւն մը առաւ և այժմ տարեկան կարեւոր օրերէն ու տօներէն մին կը սեպուի Կաղանդի օրն ի Վան։

Կը փութանք ըսել թէ տարեկին մեծ ազդեցութիւն մ'ըրած չէ ժողովրդեան բարուց ու սովորութեանց վրայ։ Դեռ Մեծ Պահքի առաջին օրն աւելի այցելութիւններ կը փոխանակուին քան տարեգլուխին, մանաւանդ գեղացի ժողովրդեան մէջ որ գրեթէ բնաւ չճանչնար Նոր տարին կամ Կաղանդն։ Ամէնէն աւելի քաղաքին մէջ է որ կարեւորութիւն մը կը տրուի այդ օրուան, քիչ շատ փոխադարձ այցելութիւն կը կատարուի և հետզհետէ աւելի նշանակութիւն մը կստանայ։

Սակայն ոչ ոք կայ որ չգիտնայ աւանդաբար թէ բուն տարեգլուխը Նաւասարդին է և թէ վերջէն փոխուած է Յունուարին։ Իսկ թէ ի՛նչ պատճառաւ, զայդ ոչ ոք գիտէ անուս դասէն։

Կաղանդին օրը միմեանց այցելել որքան նուազ սովորական է դեռ ի Վան, անկէ աւելի նուազ և գրեթէ անգործածական է իրարու նուէր տալու սովորութիւնը։ Նոյն իսկ ծնողք իրենց զաւակաց կամ փոքր տղայոց Կաղանդի առթիւ մասնաւոր նուէրներ չեն տար, թող թէ բարեկամներ կամ ծանօթներ, ոչ ալ եղբայրներ կամ գերդաստանի մը անդամները։

Միակ և գլխաւոր արարողութիւնը մրգերու և պտուղներու բաշխումն է որ Կաղանդի օրուան բացառիկ կարեւորութիւն մը ու արտասովոր նշանակութիւն մը կուտայ, — տղայոց աշխարհին մէջ։ Բացարձակապէս կրնանք ըսել թէ Կաղանդն մանկանց համար տարւոյն մեծագոյն և նշանաւորագոյն օրն է, ոչ Ծննդեան, ոչ Զատկի, ոչ Բարեկենդանի օրերն չեն հաւասարիր Տարեգլուխին յայս մանուկին։ Միայն Տեառնընդառաջի (Փետր. 14) օրը փոքր ինչ կը նմանի Կաղանդին, զի այն օր միրգ ու պտուղ կը բաշխուի տղայոց։

Եւ եթէ մրգաբաշխութիւն կամ պտղաբաշխութիւն ինքնին նշանակութիւն մը կրնայ ունենալ, այն ալ առաւելապէս Վանայ մանաւանդ Այգեստանին մէջ կրնայ ըլլալ որ յայտ համբաւաւոր է իր զանազան մրգեռովն ու քաղցրահամ պտուղներովն։ Արդ, Կաղանդն կաղանդ չհամարուիր ի Վան եթէ գոնէ եօթն տեսակ պտուղ կամ միրգ չմեծարուի այն օր տղայոց իբր նուէր. — Միակ նուէր զոր ծնողք կ'ընեն իրենց զաւակաց այդ օր։ Եւ այդ եօթն տեսակ միրգերն ու պտուղներն ալ մեծ բան մը չպիտի կըրնան երեւիլ, եթէ բուն իսկ իրենց այգիէն կամ միգանոցէն քաղուած չեն կամ անոր բերքերէն չեն, զի, զոր օրինակ, ծիրան չկրնար պահուիլ մինչ ձմեռը, բայց անոր ալ չորցածը կը պահուի որ չէր կ'ըսուի և որմէ համբաւաւոր խօշաֆը կը շինուի որ հիանալի զովացուցիչ մ'է։

Բաշխուած նիւթերէն ոչ ինչ նուազ սիրելի է տղայոց աչքին նոյն իսկ բաշխման արարողութիւնն որ տեղի կ'ունենայ նոր տարւոյն նախորդ վերջին իրիկունը (դեկտ. 31ին)։ Այդ իրիկուան յիշատակը տարին ողջոյն չելներ տղայոց մտքէն. 12 ամիս անհամբեր անոր կը սպասեն, և պէտք է խոստովանիլ թէ գաւառացի տղաքներն աւելի իրաւունք ունին այնքան անհամբեր ըլլալու այդ աւուր, քանի որ պոլսեցի մանուկներուն պէս միշտ պտուղ վայելելու պատեհութիւն չունին։ — Մոմերով լուսավառեալ սենեակի մը մէջտեղ մեծ սեղանի մը վրայ բո՛ւր մրգերն ու պտուղները շարուած լինելով՝ մանկական անմեղ հրճուանքով ու լիապատար խնծղանօք տղաներն կ'առնեն իրենց բաժինները հօր կամ մօր ձեռքէն և ուրախութենէն խելայեղ կը լինին ի մեծ ցնծութիւն կամ մխիթարութիւն իրենց ծնողաց, որ փոխադարձաբար կը դիմային անոնց այնքան բերկրանքն և խնդութիւնը տեսնելով։

Ահա այդ է նոր տարւոյն առաջին օրուան գլխաւոր դէպքն զոր արժէ յիշատակել։ Այդ ալ ոչ անշուշտ այս տարի, յորում ամէն տուն տնտեսական տագնապին և համաճարակ հիւանդութիւններու երեսէն սգոյ և տրտմութեան մէջ լինելով, բնականաբար սիրտ ու տրամադրութիւն չունի ընելու ո՛ և է բան որ նախկին ուրախութիւնները յիշեցնէ, կամ որ ուրախ ոգւոյ և զուարթութեան յատուկ է։ Ո՞րչափ հայեր կան այսօր ի Վան որ իրենց մերկ ու ցրտալլուկ զաւակներուն չոր հաց մը և մերկածածուկ մը չեն կրնար հօգալ, ո՛ւր կը մնայ Կաղանդի նուէր, — միրգ կամ պտուղ, և անոր բաշխման հանդէսը կատարելու սիրտ ու հոգի ունենա՛լ։

ՍՄԲԱՏ

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

ԹԷ ԻՆՉՈ՞Ւ
ՀԱՅ ԿԱՑ ԲԵՐԱՆ ՉԿԱՅ ՀԱՅՈՑ ՄԷՋ

Բ.

Անցեալ տարի այս ժամանակներն Բչ. առտու մը տեսայ որ 5—6 տարեկան հայր կօշկակար մը պարապ կը պտըտէր։ Պատճառը հարցուցի, սովորական հադներդը, «գործ չկայ» պատասխանեց։ Համոզուած էի թէ, չէ թէ գործէն, այլ կորովը կը պակսի իրեն. օծիքէն բռնելու պէս վարպետին տարի և աղաչեցի որ քան հատ պանթօֆլի վարկ մը բանայ այս մարդուն. վարպետը սիրով յանձնեց քան պանթօֆն և մեր անգործ կօշկակարը փողոցներէ պտըտցնելով օրական տասնեօթը ղրշ. մը սկսաւ շահիլ։ Մեր լուացարարուհին որ լսած էր կօշկակարին մանրամասնը, աղաչեց որ գործ մը գտնեմ իր կեսրացի փեսային։ Կեսրացի ոչ, ո՛, առաւելութիւն մը ձմեռը ստակ չահելու համար։ Հիմա անմիջապէս թող հայրենակիցներուն քով երթայ ու քան օխա առաջին կարգի ապուխտ առնէ ըսի։ Լուացարարին փեսան աւանդ դրաւ կնոջը օղն հայրենակիցի մը քով ու 20 օխա Ա. կարգի ապուխտ չալկած եկաւ։ Հիմա բսի կշռէ և մաքուր թուղթերու մէջ պըլլելով իւրաքանչիւր կտորին վրայ նշանակէ կշիռը։ Այս գործողութիւնն ալ լմնցաւ վերջ հասցէներ տուի իրեն, որոնց մեծագոյն մասին յաջողեցաւ ապուխտ տալ։ Ամիս մը վերջ ա՛յնչափ յառաջացաւ կեսարացին իր արհեստին մէջ, որ մեզի ալ համոզելու եկաւ թէ իր ապուխտներուն նմանը հրապարակին վրայ գտնել անկարելի է, թէ իր մայրը մասնաւոր խնամքով պատրաստած է իրեն ծախած բաստըրմաներն ևն. ևն։

* * *

Սակայն կ'աղաչեմ մի՛ վշտանաք երբ այսպիսի խոնարհ արհեստներ առաջարկեմ ձեզ։ Կուզեմ որ ձեզմէ իւրաքանչիւրը մէյ մէկ վաճառատան տէր և կամ դրամատան ներկայացուցիչ ըլլայ, սակայն ուզեն, երեւակայեն օգուտ ունի՞։ Մեծ գործեր ալ չեն պակսիր հրապարակիս վրայ. մայրաքաղաքիս առաջնակարգ թերթերէն մին գաղղիերէնէ տաճկերէն և տաճկերէնէ գաղղիերէն թարգմանելու կարող անձ մը կը փնտռէր և կը փնտռէ գոհացուցիչ ամսականով։ Կա՞յ ձեր մէջ մէկն որ թեկնածու ներկայանայ. չէ՛ մի կմկմաք, հրամեցէ՛ք. աւասիկ գործ որ թէ՛ պատուաւոր է և թէ շահաբեր, սակայն գիտցած եղէք որ ազգային պաշտօն չէ աս որ անոր ասոր խաբէբայ համար ընդունուիք։ Մեզ ձեզի թ՛ բռունել, մե՛զ. և աւելի մե՛զ ձեզի ո՛վ բարձրակարգ վարժարաններու կիսատ հետեւողներ որ ամենեւին գործի չէք գար, ո՛չ իբրեւ զարգացած մարդ և ոչ իբրեւ ֆիզիքական ուժով օժտուած արհեստաւոր։ Անցեալները Կեդրոնական Վարժարանի չուարած աշակերտներէն մին արհեստաւորի մը քով տեսնելով, քաջալերական խօսքերով շնորհաւորեցի զինքն որ փոխանակ յուսահատելու աղէկ գէշ գործի մը փակած էր.

—Առժամանակեայ կերպով կուգամ հոս, պատասխանեց.

—Ինչո՞ւ։

—Որովհետեւ արհեստի կոչում չունիմ.

—Ի՞նչի կոչում ունիս հապա ըսէ, ապագայի՞ն դժբա՞խտ ըլլալու։

Սխալ համոզել թէ ուսեալ անձ մը ի՛նչ մեծ դիւրութիւններ ունի ո և է արհեստ սովրելու, թէ մաթէմաթիքն ու գծագրութիւնն ի՛նչ մեծ դեր կը խաղան արհեստին մէջ, և իր լեզուագիտութիւն որչափ օգտակարապէս կրնայ ի գործ դնել արհեստական օտար հեղինակութիւններ թարգմանելու և եւրոպացի յաճախորդներու հետ տեսնուելու համար։ Զայն բարբառոյ յանապատի։ Մարդը միտքը դրեր է որ դպրոցին սեմէն ոտք կոխողն արհեստաւոր չի կրնար ըլլալ. ես ալ հաշուառոր փորձերով համոզուած եմ որ մեր այս դպրոցներով կարելի չէ կատարեալ բան սովրիլ. և թէ աշխարհիս երեսը գուցէ թերուսներէն աւելի անպէտ տարր չկայ մարդկային ազգին համար։

Եւ ի՞նչ է արհեստին յանցանքը։ Գաղղիոյ Հանրապետութեան պատուաւոր Նախագահին Մ. Ֆէլիքս Ֆօրին նայեցէք, խաղախորդարանէ մը բարձրացած է նախագահական աթոռն, և մի զարմանաք, իր խաղախորդարանը կը բանի մինչեւ հիմա, որուն Կ. Պոլսոյ ներկայացուցիչը շատ բարեկամս է։

Այսչափ երկար աւելորդէն նպատակս ա՛յս է որ, տղաքնե՛ր, պարապ պտըտելու ժամանակ չէ. ի՛նչ կ'ընէք ըրէք ձեզի գործ մը ճարեցէք։ Ասանկ գործերու սկիզբը ծով մնալու կը նմանի. կը սոսկաս կը սոսկաս, հեզ մ'ալ մնելուդ պէս մէջէն ելլալ չես ուզեր. մեզ են, պարապ մտածումներով դժբաղդ մի՛ ընէք ձեր ընտանիքն, այլ ջանացէք որ ձեր ընտանիքին ծառայէն վերջ ուրիշ դժբաղդներու ալ օգնութեան հասնելու վիճակին բարձրանաք. տեսնամ ձեզ, դուք ձեզի

օգնեցէք որ Աստուած ալ ձեզի օգնէ և չէ թէ միայն Աստուած, այլ ձեր ազգակիցներն ալ պիտի օգնեն և ես երաշխաւոր եմ որ թէ՛ մեր բարեկեցիկ Տեարք և թէ ազնիւ Տիկիններ պիտի ջանան ամէն կերպով ձեռնտու ըլլալ ձեզ։ Քանի որ պատուաւորաբար սկզբունք դնէք ընտիր, անխարդախ և միշտ աման ապրանք ծախել, ամէն մարդ ձեզմէ պիտի ընէ գնումներն և Բիւզանդիոն, որ այնչափ ալ չուայ չէ [illegible]ներու մասին, կարծեմ թէ կը հաճի խիստ աման և ի հարկին յբէ կատարել ձեր ծանուցումներն ու յայտարարութիւնները։ ՔԱՍԻՄ

ՀԱՅԱԳԻՆ

	Ղրշ.
Յառաջ ծանուցուած	5,084
Պրն. Լեւոն Ա. Մանուկեան (կաղանդչէք)	120
Պրն. Լեւոն Յ. Ճէճիզեան (կաղանդչէք)	108
Գատրգեղէն ծերունի Հայ մը	100
Տիկին Թուրֆանտա Կոստիկեան	108
Խ. Թ. Մէնգիլճեան	540
Ն. Մ.	20
Գումար	6,080

«Բիւզանդիոն»ի Խմբագրատունը ղրկուած այս գումարներ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր տրամադրութեան ներքեւ դրուած են՝ նուիրատուներուն բաղձանքին համեմատ։

Ս. ԾՆՆԴԵԱՆ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆՔ

Հետեւեալ անձինք ստորեւ նշանակեալ գումարները ղրկած են «Բիւզանդիոն»ի խմբագրատունն, իբրեւ նպաստ Ազգ. Հիւանդանոցի, Ս. Ծննդեան այցելութիւններէն զերծ մնալու համար.

	Ղրշ.
Յառաջ ծանուցուած և Հոգաբարձութեան վճարուած	434
Յարութիւն էֆ. Կոստիկեան	216
Պետրոս » Սըրմաքէշեան	20
Գումար	670

ԷՏԻՐՆԷԷՆ ԱՐՁԱԳԱՆԳ

Ազգ. պոլսոյ առաջնորդական տեղապահ Արժ. Տ. Արսէն Ա. քահանայ Դերձակեան Դեկտ. 27 Թուով կը գրէ մեզ թէ Ս. Փրկչի Ազգ. Հիւանդանոցին վրայ տրուած տեղեկութիւններէն զգածեալ, Ադրիանուպոլսոյ բարեպաշտ ժողովուրդն Բ. անգամ ըլլալով հետեւեալ հանգանակութիւնը կատարած է ի նպաստ այն բազմակարօտ հաստատութեան։

	Ղրշ.
Մ. Պետրոս էֆ. Ա. Մէրամէթճեան	270
Կարապետ » Փորթուգալեան	95
Բարեպաշտ ոմն մի ծրար մանկական հանդերձեղէն և	60
Կարապետ և Սարգիս էֆ.ք Ալթընեան եղբարք	40
Դերձակ Յովհաննէս էֆ. Ղազարոսեան	40
Ռուբէն էֆ. Պարոնեան	80
Բարեպաշտուհի ոմն	108
Տիկին Նազլը Յ. Փիլիճեան	20
	713

Հիւանդանոցի ներքին մատակարարութեան պատկանեալ 9 ոսկի 972

1,685

Այս 1,685 ղրուշը ղրկուած է «Բիւզանդիոն»ի խմբագրատունը՝ փոխանակագրով մը Օսմ. Պանքին վրայ։ Նաեւ նոյն բարեգործական հաստատութեան յանձնելի ծրար մը ճերմակեղէնի մուրհակը։

* * *

Նոյն Արժ. Տ. Հայրը Դեկտ. 29 Թուակիր նամակաւն ալ մեզ կը ծանուցանէ թէ Ադր. Պոլսոյ բարեսէր ազգայիններէն Խ. և Թ. Մէնգիլճեան Ընկերութեան կողմէ նոյն օրը տասն օսմ. ոսկւոյ գումար մը յանձնուած է Ն. Սրբազնապատուութեան, հինգ ոսկին Ազգ. Հիւանդանոցին, հինգ ոսկին ալ Հացագին կարօտեալներուն, ըստ Բիւզանդիոնի հրատարակութեան։ (Այս 10 ոսկին ալ մեր Խմբագրատունը ղրկուած է փոխանակագրով մը։)

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԼԵՈՆ ԺԳ ԵՒ ՖՐԱՆՍԱ

Լէոն ԺԳ շատ իմաստուն Քահանայապետ մ'է։ Իր քահանայապետութիւն նշանաւոր է շատ մը յիշատակելի իրողութիւններով, և մանաւանդ իր Ֆրանսայի նկատմամբ բռնած ընթացքով։ Թէեւ ամէնէն աւելի Ֆրանսայի մէջ երեւցան հակակրօն և հակապապական ծայրայեղութիւնք, բայց Լէոն ԺԳ ամէնէն աւելի կը սիրէ Ֆրանսան իբրեւ «իր սիրելագոյն երէց դուստրը»։ Կը յիշուի թէ Լէոն ԺԳի հրամանաւն էր որ Ֆրանսայի կղերն ամբողջովին հպատակեցաւ հանրապետական վարչութեան նոյն իսկ այն տնօրէնութիւններուն որք կաթոլիկ խիղճերու վիրաւորիչ էին։ Լէոն ԺԳ ապագան կը մտածէ. միայն ներկայով չի պարապիր։ Այս օրերս Գ'Լարի գերապայծառ ղրկեց Փարիզ իբրեւ նոր նուիրակ, և սա, Ֆիկարոյի խմբագրին հետ տեսակցելով, չեշտեց թէ Լէոն ԺԳ ո՛րքան կը սիրէ զՖրանսա։ «Իր հայրական գութով կը մոռնայ Ֆրանսայի չափազանց առաջդիմութեան գործած ծայրայեղութիւններն անգամ։ Գիտէ որ ազգերն ալ, մարդկային արարածներուն նման, ենթակայ են հիւանդութեան. բայց գիտէ որ կուռոփի կազմուածի տէր եղողները կ'ապրին, և միայն տկարները կը մեռնին։ Պապը կը բաղձայ որ ամէն Ֆրանսացիք, կարծիքներու տարբերութեան չնայելով, միասին գործեն իրենց երկրին փրկութեան համար։ Պապն ամէն ժամանակէ աւելի համոզուած է թէ մարդկութեան բարձրացումն իրաւունքով և արդարութեամբ՝ պիտի գայ Ֆրանսայէն։» — Պապն ախորժով կը կարդայ եղեր զՖիկարօ, «որովհետեւ (կ'ըսէ նուիրակը) այս թերթ Պապին գաղափարները կը պաշտպանէ, և ծայրայեղութիւններէ խորշելով, կը ջատագովէ Ֆրանսայի մեծութիւնն ու բարգաւաճումը։» — Նուիրակին այս խօսքերը նոր ապացոյց մ'են Լէոն ԺԳի մտքին ընդարձակութեան։

ՄՐ. ԿԼԱՏՍԴԸՆ ԵՒ ՀԱՊԷՇԱՍՏԱՆ

Մր. Կլատսդըն հետեւեալ նամակը ղրկեց առ Տքդ. Զուրինօ, ի Հռոմ.—

«Ի պատասխանի ձեր նամակին, պարտ կը համարիմ ըսել թէ անսահման հաճութեամբ կը տեսնեմ Իտալիոյ և Հապէշստանի միջեւ հաշտութեան կնքումն, իբրեւ այնպիսի դէպք մը որ մեծ պատիւ կը բերէ Իտալեան կառավարութեան խոհեմութեան ու իմաստութեան։» ՈՒ. Ի. ԿԼԱՏՍԴԸՆ

—Մենելիք հաշտութիւն ընելով հանդերձ անփոյթ չի գտնուիր իր երկրին սպառազինութեան։ Գերման չոգենաւ մը որ Պարի հանգիպեր է, Մենելիքի տանելու համար 91,700 հրացան ունէր մէջը։

ԱՇՄԷՏ ՊԱՐԹԷԼԹ Ի ՎԻԷՆՆԱ

Սըր Էլիս Աշմէտ Պարթլէթ Երեսփոխանաց ժողովոյ հանրածանօթ մէկ անդամն է իբրեւ ջերմ Թուրքասէր պահպանողական։ Պոլիս գալէն առաջ Պերլին և Վիէննա այցելած է։ Շէֆիլտի երեսփոխանը Նէօյէս Վինըր Թագբլաթ լրագրին խմբագրին ըսեր է թէ իր ուղեւորութեան նպատակն է մերձեցում մը յառաջ բերել Անգլիոյ և Երրեակ զինակցութեան մէջ։ Սթանտարտ, գլխաւոր թերթն այն կուսակցութեան որուն կը պատկանի Աշմէտ Պարթլէթ, խոհեմութիւն չի սեպեր որ պահպանողական երեսփոխանն երկրորդ կարգի լրագրի մը թղթակցին յայտնէ իր տեսութիւնները, այնպիսի ապաւորութիւն մը յառաջ բերելով թէ Անգլիա գերմանաց և աւստրիացւոց բարեհաճութիւնը կը հայցէ՝ ծովային խորհրդոյ նախկին անդամի մը միջնորդութեամբ։ Սթանտարտ կը յարէ թէ Աւստրիոյ և Անգլիոյ յարաբերութիւնք տեւապէս սահմանուած են բարեկամական ըլլալու. բայց Վիէննայի մէջ համակրութիւն չկայ Անգլիոյ և անգլիական ռանկերուն վրայ։ Վիէննայի լաւագոյն խմբագիրները նախկին գերման հպատակներ են որք չեն մոռցած գերմանական հակակրութիւնն Անգլիոյ դէմ։ Բայց ուրիշ պատճառներ ալ պէտք է ըլլան Անգլիոյ համակրութիւն չներշնչելուն։

ՍՈՎԸ Ի ՀՆԴԿԱՍՏԱՆ

Դեկտեմբերի 18էն ի վեր Ռուսիոյ այլ և այլ կողմերէն մեծաքանակ արմտիք Օտեսա ղրկուեցան՝ անտի դէպի Հնդկաստան ճամբայ հանուելու։

—Լոնտոնի մէջ Լորտ-քաղաքապետին բացած հանգանակութիւնը կարեւոր գումարներ արտադրեց։

ՄԱՅՐԱՊԵՏՆԵՐ ԲՈՑԻ ՄԷՋ

Քանատայի Քէպէքի նահանգին մէջ Ուրսուլին վանքը հրոյ ճարակ եղաւ անցեալ Փչ. առտու և մայրապետներէն եօթն այրեցան։ Գիշերը կանթեղի մը սպրդումը պատճառ եղաւ կրակին։ Վանքը փայտաշէն ըլլալով կրակը շուտ տարածուեցաւ և գթութեան այն քոյրերն որ կրցան ազատիլ՝ մեծ դժուարութիւն քաշեցին։ Եօթն մայրապետներ երկաթեայ վանդակներուն ետեւէն օգնութիւն կ'աղաղակէին բայց ոչ ոք կրնար հասնիլ։ Բարեբախտաբար Ծննդեան արձակուրդի առթիւ աշակերտուհիները բացակայ էին։

ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Վիլհէլմ կայսրն հրամանագիր մը հանեց զինուորական սպայից մենամարտին դէմ։ Կայսրը կը բաղձայ որ մենամարտն միայն պատւոյ և բարոյականի խնդիրներու մէջ տեղի ունենայ. երբ վէճ մը ծագի սպայք անհատական ձեռնարկէ առաջ տեղեկութիւն տան պատւոյ ատեանին որ պարտաւոր է խնդիրը կարգադրել պատուաւոր միջոցներով։

—Աբէնրատի Զօյլդունկը Պրիզվիցի խնդրոյն առթիւ գրած էր թէ զինուորականք իրենց պաշտամունքէն դուրս սուր չկրեն։ Հեծելազօրաց հարիւրապետ Իւզպար այդ հրատարակութիւնը զինուորականաց դէմ նախատինք նկատելով լրագրապետին դէմ դատ բացաւ Ֆլէնսպուրկի դատարանին առջեւ։ Ընդհանուր դատախազն ալ դատաստան տեղի ունենալու որոշում տուաւ։

ՌՈՒՍԻԱ

Նիքոլա կայսրն ու կայսրուհին երկու ամիս Լիվատիա պիտի մնան։ Զարուհին յղացած է, կը տառապի, զոր բժիշկները կը վերագրեն յղութեան։

—Հաւանական կը թուի թէ Ռուսիոյ արտաքին գործոց նախարար պիտի անուանուի դատական նախարար Մ. Մուրավիէֆ։

ՍՊԱՆԻԱ

Մատրիտէն եկած հեռագրոյ մը նայելով Միացեալ Նահանգաց նախագահ Մ. Քլիվլէնտ յայտարարեր է թէ Սպանիա պէտք է բարենորոգումներ ի գործ դնէ Քուպայի կղզւոյն մէջ։

—Յորդառատ անձրեւներու պատճառաւ Սպանիայի հարաւային կողմն ամբողջ նահանգներ ողողուեցան։ Կուատալքիվիր գետն յորդեցաւ. Սէվիլէ քաղաքին փողոցները ջուրերով ծածկուեցան։ Մատրիտի և Թոլէտոյի միջեւ հաղորդակցութիւնք ընդհատուեցան։

—Մանիլայէն (Փիլիպեան կղզիք) կը հեռագրեն թէ սպանիացիք մեծ յաղթանակ մը տարեր են բնիկներու վրայ որոնցմէ 91 մարդ մեռեր են. սպանիացիք գրաւեր են ամրութիւն մը։

ԺԱՆՏԱԽՏ

Բլիմութէն կը հեռագրեն թէ Կալկաթայէն հոն ժամանած Նաւ-ֆլօ չոգենաւին մէջ ճամբան հինգ ուղեւոր մեռեր են ժանտախտէ։ Անգլիական կառավարութիւնն որոշեր է խիստ քարանթինայի ենթարկել Հնդկաստանէն ժամանող նաւերը։ Պոմպայի մէջ ժանտախտը զգալապէս կը նուազի. եւրոպացիք ընդհանրապէս զերծ կը մնան։ Գաղթումը կը շարունակէ։

ՖՐԱՆՍԱ

Մ. Բուանքարէ մերժեց Երեսփ. Ժողովոյ նախագահութեան ընտրելի ըլլալու մասին իրեն եղած առաջարկը։ Մ. Պրիսոն հետեւաբար առանց մրցակիցի մնաց։

—Առեւտրական – աշխարհագրական Ընկերութիւնը սեղան մը տուաւ ի պատիւ երկրախոյզ Մ. Հուրսթի և Շաֆանժոնի, որք Սահարայէն դարձան իրենց հետ բերելով Թուարէկներու պետին մէկ նամակն ուղղեալ առ Մ. Ֆէլիքս Ֆոռ։

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆ

Յունաստանի ազգային Պանքային միջնորդութեամբ վերսկսան բանակցութիւնք Յունաստանի օտար պահանջատէրերուն հետ, որպէս զի համաձայնութիւն գոյանայ այս վերջինոց և կառավարութեան միջեւ։

—Ռուս պաշտօնատարներ Աթէնք տարին Զարին կողմէ Օլկա Թագուհւոյն նուիրեալ ընծաները՝ տարեդարձի առթիւ։

ՄԻԼԱՆ ԹԱԳԱՒՈՐԸ

Միլան Թագաւորն անցեալ ուրբաթ Պելկրատ ժամանեց արեւելեան ճեպընթաց կառախումբով։ Կայարանին մէջ ընդունուեցաւ Աղեքսանդր Թագաւորին, նախարարաց և այլոց կողմէ։ Հայր ու տղայ քանիցս ողջագուրեցին զիրար։ Միլան Թագաւորը տասն օրի չափ պիտի կենայ Պելկրատ։

ԿԱՌԱԽՄԲԻ ՎՐԱՅ ՅԱՐՁԱԿՈՒՄ

Ինչպէս արդէն համառօտիւ ծանուցինք, Քորտուայի երկաթուղիի (Սպանիա) գծին վրայ Ռոտայի կառախումբին վրայ աւազակներուն յարձակումը հետաքրքրաշարժ դէպք մը եղաւ։ Աւազակները գիտէին որ այս բեռնաբարձ կառախմբին մէջ էր Ընկերութեան արկղն որ պաշտօնեաներուն չաբաթականները կը պարունակէր։ Աւազակներն երկաթներն հանեցին, որով կառախումբը գծէն դուրս հանեցին, և երեք խմբի բաժնուած, յարձակեցան կառախմբին առաջակողմին, ետեւի կողմին ու կեդրոնին վրայ։ Բայց պաշտօնեաները քաջապէս դիմադրեցին։ Մեքենավարն այնքան ուժգին ձայնով մը արձակեց շոգին որ աւազակները վախցան։ Քաջ մեքենավարն յաջողեցաւ ըեվոլվէրը կորզել աւազակապետին ձեռքէն։ Կառախմբին պահակն ալ ուրիշ աւազակի մը ըեվոլվէրը կորզեց և իր հրացանով զարկաւ վիրաւորեց զնա։ Ասոր վրայ 15 աւազակները փախան, բայց ոստիկանութիւնը շուտով անոնց ետեւէն ինկաւ։ Ստուգուեցաւ որ այս աւազակներ Վիլլամէոյի բնիկներն են, ուր շատ աղքատութիւն կայ հունձքերուն անյաջողութեան երեսէն, և գիւղացիներն ապրուստի միջոցէն զրկուած, տեղ տեղ գողութեան սկսած են։

ՀԵՌԱԳԻՐԵՐ

ԼԻՎԸՐՓՈՒԼ, 11 յունուար.— Արքայական Թատրոնը ներկայացումէն յետոյ այրեցաւ։

ՀՌՈՄ.— Արքայական հրամանագիր մը կը լուծէ Հռոմի ընկերվարական ակումբները։

—Մ. Քրիսպի յայտարարեց թէ քաղաքական կեանքէն չպիտի քաշուի, բայց կառավարութեան դէմ ալ չպիտի խօսի։

ԼՈՆՏՈՆ.— Հեղեղատմամբ անձրեւներէ Թամիզի բոլոր հովիտն ողողուեցաւ, բայց նաւարկութիւնք չդադրեցան։

ՊՐՈՒՍԷԼ.— Լէոփոլտ Թագաւորին երրորդ աղջիկը՝ Քլէմանթին իշխանուհին՝ պիտի ամուսնանայ իր հօրեղբօրորդւոյն գահաժառանգ Ալպէր-Լէոփոլտ իշխանին հետ՝ որդի Ֆլանտռա կոմսին։

ԱԹԷՆՔ.— Կրօնական եւ կրթական նախարար Մ. Բէթրիտիս մեռաւ։

ՄԵՍՐՈՊ ՀԻՒՍԷՅԻՆՃԵԱՆ

Հանրածանօթ ծաղկավաճառ և զարդարող հարսնիքի մոմերու, Գամենտօ խանի անկիւնէն փոխադրուած է Չաքմաքճըլար եօքուշ Մեծ Նոր խան վարի յարկ թիւ 47, ուր կը վաճառէ հարսներու համար ծաղկաւէտ կըրլանտներ, քօղեր, ձեռնոցներ, կօշիկներ են. և կը զարդարէ հարսի մոմեր վայելուչ և ճաշակաւոր, համեստ գներով։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԱՄԱՆՈՐ 1897ի

«ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆ»Ի ՎԱՂՈՒԱՆ ԹԻՒԸ

Բիւզանդիոնի վաղուան, 1897 Յունուար 1ի թիւը գրական բացառիկ պարունակութիւն մը պիտի ունենայ, յատկապէս 1897ի Ամանորին առթիւ գրուած։

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն երէկ կայս. Պալատ երթալով շնորհակալութիւն մատոյց իրեն շնորհեալ Առաջին կարգի Մեճիտիյէ պատուանշանին համար և առաջին սենեկապետին միջոցաւ արժանացաւ կայսերական մեծարանաց։

Անգլիոյ Երեսփ. Ժողովոյ պահպանողական անդամ Սըր Էլիս Աշմէտ Պարթլէթ այս առտու այցելութեան եկաւ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր, որոյ քով նոյն պահուն կը գտնուէր նախորդ Տեղապահ Տ. Բարթուղիմէոս արքեպիսկոպոս որ եկած էր ի շնորհաւորութիւն պատուանշանին։

Պատրիարքական փոխանորդ Հայրն և Տ. Բաբգէն վարդապետ վաղը պիտի երթան ռուսական, հելլենական ու սերպիական դեսպանատուններն՝ ի շնորհաւորութիւն կաղանդին։

Հալէպի մէջ բանտարկուած Հայերն ալ կայս. Իրատէին համաձայն ազատ արձակուեր են՝ օրինական ձեւակերպութեանց կատարումէն յետոյ։

Աղքատիկ գաւառացիներու համար ղրկուած և հետզհետէ ծանուցուած Հացագնէն 5002 ղրուշի գումար մը Ս. Պատրիարք Հօր յանձնուեցաւ «Բիւզանդիոն»ի կողմէ։ Կը յուսանք որ բարեսէր հասարակութիւնն ի վիճակի կը դնէ զմեզ աւելի կարեւոր նպաստներ Ն. Ամենապատուութեան հայրական տրամադրութեան տակ դնելու՝ այս քրիստոնէական նպատակաւ։

Ղալաթիոյ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ Մատակարարութիւնն իր դիւանն հետեւեալ կերպով կազմեց.

Ատն. Յակոբ էֆ. Էսաեան Ատենապետ
» Մաքսուտ էֆ. Հարէնց Գանձապետ
» Յովհ. էֆ. Մուրատեան Ատենադպիր

Պատրիարքարանի Թուրքերէնի Դիւանապետ և ազգային բազմամեայ պաշտօնատար Կարապետ էֆէնտի Խոճասարեան ժամանակէ մ'ի վեր տկար ըլլալով, նախորդ Տեղապահ Տ. Բարթուղիմէոս արքեպիսկոպոս երէկ այցելութեան գնաց անոր։

Երէկ Ուսումնական Խորհրդոյ Ատենապետ Տքթ. Վահրամ էֆ. Թորգոմեան ընկերակցութեամբ նոյն Խորհրդոյ անդամ Տրդատ պէյ Տատեանի Պէշիքթաշի ազգ. վարժարանն այցե-

---

(49)

ԹԵՐԹՕՆ «ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆ»Ի

ԺՈՐԺ ՕՆԷ

ԿԵՆԱՑ ՊԱՅՔԱՐԸ

ԿԱՄՔԸ

—Հոն են։

Լուի, շատ մը խառնաշփոթ ձեւերու մէջ, զանազանեց Քլէմանի բարձր հասակն եւ անոր քովն Ըլէնի ճերմակ շրջազգեստն։ Անոնք քարէ վանդակորմին կրթնած էին։

—Ինչո՞ւ համար անոնց քովը չը մնացիր, հարցուց Լուի։

Էմիլի տխուր ժպիտ մ'ունեցաւ.

—Վասն զի պիտի նեղէի զիրենք, ինչպէս որ դուն ալ նեղութիւն պիտի պատճառէիր։ Կը խօսակցին, թողունք զիրենք որ խօսակցին։

Վիշտ մը տաջորեց Լուիի կուրծքն, աչքերն արցունքով լցուեցան, եւ կըռճեայ նստարանի մը վրայ ինկաւ։

—Պէ՞տք է ուրեմն ամէն յոյսէ հրաժարիլ, մրմնջեց, եւ պիտի կորսնցնե՞մ զինքն։

—Ո՞վ կրնայ պարծիլ թէ կնոջ մը գաղտնիքը գիտէ, ըսաւ Էմիլի, անոր քովը նստելով։ Ըլէն անոնցմէ է որք իրենց մտածութիւնն այն ատեն միայն կը յայտնեն, երբ որոշած են յայտնել եւ կ'ընեն միայն ինչ որ ուզեն։ Ճակատագրօրէն Թոզիա պիտի սիրեր զայն. երկուքն ալ համանման բնաւորութիւն մը ունին։ Եթէ կնութեան առնու զայն, երբէք զխպուածն այնքան ճշգութեամբ իրարու մօտեցուցած պիտի չըլլայ երկու կեանքն ա՛յն միութեան մէջ որ ամուսնութիւն կը կոչուի։

Լուի բռունքը սեղմեց եւ գլուխը բարկութեամբ վեր առնելով.

—Փիլիսոփայութիւնդ կը զայրացընէ զիս... Ոտք ելնելու, եւ Քլէմանն երթալ նախատելու, ծեծելու փափաք կ'զգամ...

—Ի՞նչ իրաւունքով։ Կուզե՞ս արգիլել Ըլէնի որ չսիրէ զայն։

—Պիտի ջանամ սպաննել Թոզիան, եթէ Ըլէն ինէ նախամեծար համարի զայն...

—Եթէ արիւն թափել հարկ ըլլար ամէն անգամ որ սիրոյ յուսախաբութիւն մը կը կրէ, ըսաւ Էմիլի մեղմիւ, արեան գետ մը հոսեցուցած պիտի ըլլայի, ես որ միշտ ծաղու նշաւակ կամ արհամարհանաց առարկայ մ'եղած եմ։

—Բայց ի՞նչ կ'ուզես որ ընեմ։

—Բան մը չեմ ուզեր։ Դուն անոնցմէ չես որ ճակատագիրը կը բռնադատեն, այլ անոնցմէ ես որ ճակատագրին կը հպատակին։ Մէկ ամսէ ի վեր քանի անգամ առիթ ունեցար ըսելու Ըլէնի թէ կը սիրես զինքն։ Դուն սիրելու քաղցրութիւնը վայելելով շատացար։ Հարկ եղաւ որ ախոյեան մը յերեւան գայ գնահատել տալու համար քեզ ա՛յն ստացուածքն զոր երեսի վրայ կը թողէիր։ Եւ հիմա կը պոռաս կը կանչես, կ'սպառնաս։ Ինչո՞ւ համար... Օրիորդ տը Կրավիլլ ազատ է։ Կրնայ ընտրութիւն ընել։ Կարծեմ այնքան յիմար չես մտածելու համար թէ այն [illegible] մը երախտագիտութիւնն՝ զոր կը [illegible] ձեզ, պարտքի տակ կը ձգէ զինք։ Նա, ձեր տանը մէջ, իր ներկայութեամբ աւելի ծառայութիւն մատոյց ձեզ քան զոր դուք մատուցիք իրեն, իր աղքատութիւնէն փրկելով զինքն... Ի՞նչ իրաւունքով անոր եւ Թոզիայի միջեւ պիտի մտնես, մինչ իր եղբա՞յրը կամ նշանա՞ծն ես։

—Ի՞նչ գիտես կը խօսիս, ըսաւ Լուի բարկութեամբ, եթէ անգամ մը սիրեր...

—Ե՞ս, գոչեց Էմիլի, որոյ հրաշալի ակնարկը չլացուց իր բարեկամն, ե՞ս։

Եւ սկսաւ բարձրաձայն ու աղեկտուր կերպով ծիծաղիլ, որ յերեւան հանեց անոր սուր ակռաները։

—Իրաւունք ունիս. Ես չեմ սիրե՛ր... Ես դատապարտուած եմ միմիայն բարեկամութիւն ունենալու, եւ ոչ երբէք սէ՛ր... Բայց բարեկամներս գոռովանօք կը սիրեմ եւ կըրցածիս չափ ալ խելքով... Ասոր ապացոյցը կուտամ քեզ, հոս քովս վար դնելով զքեզ... Հիմա կ'ուզե՞ս լաւ խորհուրդ մը։ Մի՛ խառնուիր անցած դարձածին, ատոր մէջ չահաւոր միայն կ'ելնես։ Թող որ ուրիշները գործեն. անկարեկիր մնացիր...։ Կան ժամեր ուր ճարտարութեանց մեծագոյնն է բան մը չընել... Ասկից զատ, եթէ Ըլէն սիրէ զՔլէման, քու բնաւորութեամբդ պիտի մխիթարուիս։

—Երբե՛ք։

—Քու երբէ՛քներդ ու միշտերդ գիտեմ. չաբաթ մը կը տեւեն։ Գնա՛ բանդ, մի բողոքեր, երջանիկ մարդիկն են որ կը մոռնան։ Ես կը ցաւիմ միայն անոնց վրայ որք կը յիշեն։

Լուի այլ եւս ականջ չէր դներ անոր, յառաջ նետուած էր։ Էմիլի անոր ետեւէն գնաց։ Ըլէնի եւ Թոզիայի խօսակցութիւնը վերջ կը գտնէր։

Դեռատի աղջիկը գլխու նշան մ'ըրած էր Քլէմանի, յետոյ յամրաքայլ վերադարձած էր դէպի դարատափն։ Քլէման, յոյժ ակնածանօք, անոր կ'ընկերանար։ Էմիլի եւ Լուի մօտենալով՝ տեսան որ Քլէման կը ժպտէր։ Ըլէն լուրջ էր։

—Երկար պտոյտէ ի վեր տեսած չէի՞ք Օրիորդ տը Կրավիլը, ըսաւ Էմիլի առ Քլէման, անոր ըսելու շատ բան ունէիք, մէկ ժամէ ի վեր ի միասին կը խօսակցիք...

—Մէ՞կ ժամ, կրկնեց Քլէման, Ըլէնի նայելով, չեմ կարծեր։

—Կ'երեւի թէ ինչ որ ըսիք իրեն՝ չահեկան էր, ընդմիջեց Լուի, տժգունելով, ա՛յնքան ցաւագին էր իր զգացած սրտնեղութիւնն։

—Շատ չահեկան, ըսաւ Ըլէն ա՛յնպիսի հանդարտութեամբ մը որ սարսափահար ըրաւ Լուին, վասն զի իր սիրոյն համար մահու վճիռ մը տեսաւ այս հանդարտութեան մէջ։ Պ. տը Թոզիա ինծ կը խօսէր իմ երկրիս եւ քանի մը մարդոց վրայ զոր առտենօք ճանչցած եմ... Տեղեկութիւններ խնդրեց ինէ զորս կը յուսամ թէ տալու կարող պիտի ըլլամ։

—Վա՞ղը, ըսաւ Քլէման։

—Վաղը, պատասխանեց Օրիորդ տը Կրավիլլ։

Անոնք ակնարկ մը փոխանակեցին որ Լուիի արիւնն եռացուց երակներուն մէջ։ Ցատկօրէն ըմբռնեց թէ զինքը կը խաբէին, եւ թէ իր առջեւ փոխանակուած խօսքերը կրկին իմաստ մը ունէին։ Ինքզինք զսպեց, դողդոջուն, քունքերը ճնշուած, չրթունքները հրբատօշոր, յուսալով թէ բառ մ'առիթ պիտի տար իրեն պայթելու, իր կատաղութիւնն հեղեղի մը պէս թափելու։ Այս բառը չարտասանուեցաւ։

Ըլըրպուլէ Տիկին Էրօյի հետ կը մօտենար։ Ժամն եկած էր երթալ պտոյտ մ'ընելու դաշտային պարահանդէսին մէջ։ Պառաւն Ըլէնի թեւը մտաւ որոյ վրայ կրթնելէ կ'ախորժէր, եւ անձնիւր ալ իր քմահաճոյքին հետեւեցաւ։

Դարատափէն մինչեւ բոլորավայրը, պարտէզին մեծ ծառուղին ցորեկուան պէս լուսաւորուած էր լամպարներով։ Թռչունները, լոյսէն արթուն մնալով, ծառերուն ոստերուն մէջ կը թռչտէին սարսափահար։ Եւ լճակներուն երեսն, աճազին ծածանիներ, լոյսը տեսնել կարծելով, լուսաշող նաւակներուն կը հետեւէին։ Պարտէզին այն մասին մէջ, որ հասարակութեան առջեւ բացուած էր, գիւղացիները քաղաքացիներուն հետ խառն ժուռ կուգային եւ բացօդեայ պատրաստուած չքասեղաններուն առջեւ կանգ կ'առնէին։ Զօրականներ հրամանով եկած էին եւ ամբոխին սեւաւթոյր կոյտին մէջ կը խառնէին իրենց զուարթառիթ համազգեստները։

Վրանին տակ կը պարէին։ Հոն, երկու հարիւր հոգի հաւաքուած էին եւ սարաւանդակի մը վրայ թառած երաժշտախմբի մը նուագարաններուն ձայնովը կը դառնային ու կը դառնային պարտէզին բացին միապաղաղ գետնին վրայ։

(Շարունակելի)

Թարգմանեց Բ. Մ. ՊՕՂԱՃԵԱՆ

լեց. Տքթ. էֆէնտին նոյն վարժարանին ուսուցչական մարմնոյն վրայ պէտք եղած տեղեկութիւնն առնելէն վերջ, աչքէ անցուց վարժարանին կազմակերպութիւնն, ելեւմտական վիճակն և։ Ցեառ գոհունակութեամբ յայտարարեց թէ կազմական կանոնագրի համաձայն կազմակերպուած և նոյն կանոնագրին գծած ծրագրով յառաջանալու վրայ է։ Եւ մեկնեցաւ 1¼ ժամ զբաղելէն և դասարաններուն մէջ նոյն ժամուն կատարուած դասախօսութիւններուն ներկայ գտնուելէն վերջը։

Պէշիքթաշի Թաղ. Խորհուրդը Ներկայ դպրոցական շրջանին ճիշդ սկզբ. 7-ին վարժարանը բանալով, անմիջապէս գիւղին աղաքներն հաւաքեց վարժարան, և չխնայեց ծախք անոնց դաստիարակութեան համար, և այսօր գովելի նախանձախնդրութեամբ դըպրոցական ելմտացոյցը կարգադրելով, մինչեւ երէկ վարժարանի բոլոր ուսուցիչներուն գէկտ. ամսականը վճարեց։

—Ուսումնական Խորհրդոյ անդամներէն Ստեփան Կուրտիկեան ու Պետրոս Կարապետեան էֆէնտիներն ալ երէկ այցելեցին Գատըգիւղի և Սկիւտարի բոլոր վարժարանները։

Ազգ. Պատրիարքարանն առժամեայ Թաղ. խորհուրդ մը կազմած է Մաքրըգեղի համար հետեւեալ անձերէ. Վսեմ. Խլաա էֆ. Զայեան, Մկրտիչ էֆ. Սերովբեան, Պետրոս էֆ. Քիւչիւք Ցակորեան և Միքայէլ էֆ. Յարութիւնեան, Քերովբէ էֆ. Յարութիւնեան։

Գում-Գաբուի չորից Թաղից Ազգասիրամ Խնամակալութեան Տնօրէն Ժողովոյ անդամք այս գիշեր յիշեալ Թաղերու տուները շրջագայելով Նոր Տարւոյ և Ս. Ծննդեան տօնին առթիւ՝ հանգանակութիւն մը պիտի ընեն ի նպաստ աղքատաց։ Տասը տարիներէ ի վեր Պոլսոյ այդ շրջանակին մէջ գտնուած անխտիր ամէն ազգէ կարօտելոց օժանդակող սոյն կարեւոր հաստատութիւնն՝ երկու տարիէ հետէ՝ նպաստի ամէն աղբիւրներէ զրկուած և բաժանորդագրութիւններն ալ դադրած ըլլալով, տակաւ աճող աղքատութեան դարման տանելու անկարող կը գտնուի։

Վստահ ենք որ յիշեալ չորս Թաղերու Պատ. Ազգայինք իրենց սիրայօժար նպաստներով պիտի քաջալերեն սոյն արդիւնաւոր խնամակալութիւնը։

Սամաթիոյ Թաղ. խորհուրդն ևս, Թաղին աղքատաց խնամակալութեան կազմալուծեալ վիճակին պատճառաւ՝ երեք Թաղեցիներէ մասնախումբ մը կարգած է յառաջիկայ տօնական օրերուն առթիւ ի նպաստ կարօտելոց հանգանակութեան մը ձեռնարկելու համար։ Սոյն մասնախումբին անդամներն են Յարութիւն էֆ. Ներսէսեան, Լեւոն էֆ. Վարդանեան և Լեւոն էֆ. Ֆէնէրճեան։

Սալմաթօմրուքի Աղքատաց խնամակալութիւնն առջի օրն 3,000 օխա ածուխ բաշխեց Թաղին հայ կարօտելոց։

Կեսարացի Պ. Կարապետ Եսայեան համակրելի երիտասարդն, որ Տարսոն հաստատուած է և քանի մը տարի Արմաշու վանքին մէջ կրօնական պէտք եղած ուսումներն ստացած, այս օրերս Տարսոն կուղեւորի ուր ամուսնանալէ յետոյ տեղւոյն եկեղեցւոյն վրայ քահանայ պիտի ձեռնադրուի։

—Միհրան էֆ. Տէր Ներսէսեան, Անքա ընկերութեան Կ. Պոլսոյ գործակատարն (եղբայր Քաղաքական Ժողովոյ անդամ Տէր Ներսէսեան Տիգրան էֆէնտիի) որ ժամանակէ մ'ի վեր գործի պատճառաւ Եգիպտոս կը գտնուէր, երէկ մայրաքաղաքս դարձաւ։

Գասըմ Փաշայի Թաղական խորհուրդին կ'իմացնենք որ ընկալագիր մը ղրկելով, Բիւզանդիոնի Խմբագրատունէն առնու Գասըմ Փաշայի աղքատ տղայոց իբրեւ Կաղանդչէք յանձնուած վաթսուն ղրուշի գումարը։

ԲԱՆԱՒՈՐ ԱՌԱՋԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Ռոտոսթոյէն կը գրեն մեզ.

Քաղաքիս մէջ քսան-երեսուն տարիէ ի վեր սովորութիւն մը կայ հանգանակութեամբ ոչխարներ մատաղ ընելու և եկեղեցւոյ դուռը բաժնելու ժողովրդեան ։ Այս տարի ալ նոյն նպատակաւ Ս. Թագաւոր Թաղին մէջ բարեսէր անձինք հանգանակութեան ձեռնարկած էին Ս. Յովհաննու Աւետարանիչի տօնին օրը մատաղ ընելու համար ։ Այդ բարեպաշտական սովորութեան բան մը չեմ կրնար ըսել, սակայն աւելի աղէկ չէ՞ր ըլլար իբրեւ մատաղագին հանգանակուած գումարը բարեգործական և աւելի օգտակար նպատակի մը գործածել. ի՛նչ օգուտ ունի հաւաքուած գումարով ոչխարի միս բաշխել եկեղեցիէն ելնող ժողովուրդին ։ Եետի գուլէի Ազգ. Հիւանդանոցն ունինք ուր մարդկային դըժբաղդութիւնն իր ամէն ձեւերուն տակ կը ներկայանայ և որ ամէն ժամանակէ աւելի նուիրատուութեանց անհրաժեշտ պէտք ունի։ Միթէ նպատակայարմար և աւելի բարեպաշտական չէ՞ հանգանակեալ գումարը նոյն հաստատութեան յանձնել ։ Մեր ազնիւ քաղաքացիք եթէ նկատողութեան առնուն այս կարեւոր պարագան, ամէնէն մեծ մատաղն ըրած պիտի ըլլան։

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԱՂՋԿԱՆՑ

Սոյն վարժարանի Երկրորդ շրջանը պիտի սկսի չորեքշաբթի Յունվար 8/20. գիշերօթիկ աշակերտուհիներն երեքշաբթի պիտի վերադառնան. Տեղեկութիւններ առնելու համար պէտք է դիմել ուղղակի վարժարանը կամ գրել առ Միս Ֆէնշըմ, Պայպըլ Հաուզ. Պոլիս։ 6—1

ԲԱՐՁՐԱԳՈՅՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ
Ի ՊԱՐՏԻԶԱԿ

Սոյն Գիշերօթիկ Վարժարան իր դպրոցական նոր տարիի առաջին շրջանը բոլորած ըլլալով՝ երկրորդ շրջանը պիտի սկսի 1897 Յունուար 9/21ին։ Մեզի նոր աշակերտ ղրկել ուզողներ պարտին վճարել երկրորդ ու երրորդ շրջաններուն համար 9 օսմ. ոսկի կանխիկ։ Վճարումներու և տեղեկութեանց համար դիմել առ Մր. Փիթ, կամ առ Յովհաննէս էֆ. Գոնտայեան ի Պայպըլ Հաուզ, Ամերիգան Խան, Պոլիս։

4—2 Տնօրէն Ր. ՉԷՄԲԸՐՍ

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՁԵԿՈՒՑՄՈՒՆՔ

Հնդկաստանի ժանտախտին պատճառաւ նախապէս որոշուեցաւ մերժել Մահմերէէ Պասրա ժամանողները. բայց Առողջապահական Ժողովը նկատելով որ այդ որոշում առեւտրական գործառնութեանց պիտի վնասէ, հարկ դատեց փոխել զայն. ուստի Մահմերէէն միայն գետի ճամբով Պասրա ժամանողները պիտի ընդունուին և Պասրայի մաքրանոցին մէջ տասն օրուան քարանթինայի ենթարկուելով, իրենց գոյքերն և այլն խստիւ պիտի ապաներուին։ Մահմերէի ու Խոնդինի (Մահմերէէն մէջը կը գտնուի իսկ Խոնդինը դուրս) մէջև գտնուած պարսկական երկիրներէ օսմ. սահմանագլուխը ժամանողները պիտի մերժուին։

Վեհ. Սուլթանին բարձր նախագահութեամբ կազմեալ յանձնաժողովն, որ պաշտօն ունի զինուորական հաստատութեանց համար նպաստ հաւաքել, մինչեւ հիմա հանգանակած է 5,001,759 ղրշ։

Ի Բ. ԴՈՒՌՆ. — Աւստրիական դեսպան Պ. Ֆոն Քալիչէ երէկ Բ. Դուռն երթալով տեսակցեցաւ արտաքին գործոց Վսեմ. Նախարարին հետ։

ՄԻՒՆԻՐ ՓԱՇԱ, Պրուսայի նորընտիր կուսակալն, երէկ կայս. Պալատ երթալով շնորհակալութիւն մատոյց։

ԿՐԷՏԷԷՆ կը գրեն թէ, կ'ըսէ Մօնիթէօռ, 100,000 ոսկւոյ փոխառութեան մասին Բարիզի և Հոլանտայի պանքաներուն հետ կատարուած բանակցութեանց պայմանները տակաւին ծանօթ չեն ։ Սա յայտնի է թէ պարտաթուղթերն հարիւրին հարիւր համեմատութեամբ հրապարակ պիտի հանուին 5½ % տոկոսով ։ Նոյն պանքաներու ներկայացուցիչ Մ. Զանկաքանիօ տակաւին Կրէտէ կը գտնուի ։ Պայմանագրութիւնը տակաւին ստորագրուած չէ ։

ՅՈՒՆԱՑ Պատրիարքարանը տասն և հինգ հազար ղրուշ վճարեց իբրեւ նպաստ զինուորական հաստատութեանց ։

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ կառավարութեան 1893 տարւոյ դատական գործառնութեանց վիճակագրութիւնը ղրկուեցաւ Բ. Դրան։ Ֆրանսական դեսպանատան խնդրանօք կայս. կառավարութեան դատական գործոց վիճակագրութիւնն ալ պիտի յանձնուի նոյն դեսպանատան։

ՃԷՐՆՕ ՄՈՐԷՑ.— Ռուսական դեսպանատան պահականաւուն Ճէրնօ Մօրէյի մէջ երէկ իրիկուն հանդէս մը տրուեցաւ որուն ներկայ գտնուեցան դեսպան Մ. Նէլիտով և դեսպանատան ու հիւպատոսարանի բոլոր պաշտօնեայք։ Ծննդեան ծառ մը պատրաստուած էր. պարեր տեղի ունեցան. նաւազները թատերական խաղեր ներկայացուցին։

ԲԵՐԱՅԻ ոստիկանութիւնը նոր ոստիկաններ յատկացուց որոց պաշտօնն է խուզարկութիւններ կատարել՝ իբրեւ գող ու խաբեբայ ամբաստանուած կամ դատապարտուած և փախած անձերու նկատմամբ։ Այդ ոստիկանք, որք իրենց պաշտօնին ձեռնարկեցին արդէն, գողերու ընկերութիւն մը գտան որոնցմէ եօթն անձեր ձերբակալեցին։

Մ. ԱԿԱՄԼՄՆՈՆ, կայս. Թանգարանի երկրաչափներու ճիւղին պաշտօնեայն, ի Ռոմա Իտալիա պիտի ուղեւորի, որովհետեւ պաշտօնավարութեան պայմանաժամն աւարտած է։

ՆՈՐ ՏՐԱՄԻՐ.—Մաքրիքեօյի Թաբուի պաշտօնեայ Ֆէհմի էֆէնտի, ծրագիր մը մատուցանելով Բ. Դրան, հինգ միլիոն ղրուշի հասոյթի նոր աղբիւր մը ցոյց տուաւ։ Ծրագիրը յանձնուեցաւ Ելմտից Նախարարութեան։

ԱԹԷՆՔԻ օսմանեան դեսպան Ասըմ պէյ անցեալ շաբթու տեսակցութիւն մ'ունեցեր է Յունաստանի արտաքին գործոց նախարարին հետ։

ՈՍՏԻԿԱՆ-ԶԻՆՈՒՈՐ.—Կայս. Իրատէ մը հրամայեց որ Ռումէլիի նահանգաց մէջ գտնուող հասարակութեանց անդամներէն ոստիկան-զինուորաց երեք գումարտակներ կազմուին։

ՍԷԼԱՆԻԿԷՆ կը հեռագրեն թէ անգլիական Հ--- զրահաւորն, որ ունի 700 նաւազ ու 14 թնդանոթ, առջի օրը նոյն նաւահանգիստը ժամաներ է։

ՏԷՖԹԷՐԽԱՆԷԻ վերատեսչութեան կողմէ՝ Սըվազի, Պիթլիսի, Խարբերդի, Վանայ, Տիարպէքիրի և Էրզրումի նահանգաց Թաբուի գործողութիւնները բարեկարգելու համար պաշտօնեայ կարգուեցան նոյն վերատեսչութեան վիճակագրութեանց տնօրէն Էմին պէյ և ուրիշ երեք պաշտօնեաներ։

ՌՈՒՍԱԿԱՆ դեսպան Մ. Նէլիտովի որդին Մ. Իվան Նէլիտով, որ սպայ է Իմբէրաթօր Նիքօլա զրահաւորին մէջ, մայրաքաղաքս եկաւ տօնական օրերն իր ընտանեաց քով անցնելու համար։ Զրահաւորն, որ Ծայրագոյն Արեւելքէն դարձաւ, այժմ Պիրէոն կը գտնուի։

ԵԼՄՏԱԿԱՆ նախարարութիւնն որոշեց որ միքրոպաղոնական աշխատանոցին յատկացած գումարն Օսմ. Պանքային կողմէ վճարուի։

ՈՍՏԻԿԱՆՈՒԹԵԱՆ նախարարութիւնն որոշեց որ Ղալաթիոյ քարափին չորս կողմը երկաթեայ վանդակորմեր շինուին՝ մեկնող ու ժամանող ուղեւորաց վրայ աւելի կանոնաւոր հսկողութիւն ընելու համար։ Այդ գործին յատուկ յանձնաժողով մը պիտի կազմուի։

— Նախարարութիւնն հրահանգ տուաւ ամէն կողմ որպէսզի քաղինօներու և գինետուններու մէջ պատանիներ սպասաւորութիւն չընեն, որովհետեւ յաճախ այդ պատճառաւ կռիւներ կը ծագին գինեմոլներու միջեւ։

ՀԱՆՐՕԳՈՒՏ շինութեանց նախարարութեան պաշտօնատան մէջ յանձնաժողով մը կազմուեցաւ որ պիտի որոշէ թէ խճուղիներն առեւտրական փոխադրութեանց յարմար եղանակաւ մը շինելու և նորոգելու համար ժողովուրդն անձամբ պէտք է աշխատի թէ վարձեալ գործաւորներ գործածել հարկ է։

ԱՂ.—Բ. Դուռը մերժեց Հանրային Պարտուց վարչութեան ծրագիրն որով առաջարկած էր աղը մենավաճառի վերածել։

ՏԱՐԻՒՇՇԷՖԱԳԱՑԻ այս տարուան շրջանաւարտք կայս. Իրատէի մը համաձայն պիտի պաշտօնավարեն մաքսային և հեռագրական ու թղթատարական վերատեսչութեանց մէջ։

ՇՈՒԷՏԱԿԱՆ դեսպանն առջի իրիկունը սեղան մը տուաւ որուն ներկայ գտնուեցան ռուսական, ֆրանսական, ամերիկեան, սպանիական ու պելժիական դեսպանք և այլք։

ՆՈՐ ԼՐԱԳԻՐ. — Հանրային Պարտուց վարչութեան քարտուղարներէն Մէհմէտ Մուհարրէմ պէյ արտօնութիւն խնդրեց Բուլ Մէճմուասը անուն թերթ մը հրատարակելու որ դրոշմաթուղթի յատուկ նիւթեր պիտի պարունակէ։

ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՔ.—Մօնիթէօռ կիմանայ թէ առաջին կարգի սեղանաւորներ ու յանձնառուներ Բարիզի, Լոնտոնի ու Պրիւսէլի օսմանեան դեսպանատուններէն տեղեկութիւն ուզեր են կայս. կառավարութեան այն ծրագրոյն վրայ որով օսմանեան երկաթուղիները պիտի ընդարձակուին նոր գիծեր ու ճիւղեր շինուելով։

ՀԱԲԷՇԱՍՏԱՆԻ վեհապետին քարտուղար Մ. Աթթօ ու խորհրդական գնդապետ Լէօնթիէվ անցեալ Դշ. Իզմիր ժամներ են։ Մ. Աթթօ իրիկունն Օրփէի Սիլըգոսին պարահանդէսը գացեր է, սակայն հոն իտալացի մէկ քանի սպաներ տեսնելով անմիջապէս դուրս ելեր է։ Մ. Աթթօ ու Լէօնթիէվ հետեւեալ օրը մեկներ են Իզմիրէն։

ԴԱՏԱԿԱՆ նախարարութիւնն հրահանգ ուղղելով ամէն կողմ, ծանոյց որ դատարանաց արձանագրական գործողութիւնք և վճռագրոց պատրաստութիւնք ընաւ յապաղմանց չենթարկին, զի դատական քննիչները տեղեկագրած են թէ մէկ քանի դատարաններու մէջ այդ կարգի յապաղումներ տեսած են. ուստի պէտք է մինչեւ երեք ամիս ամբողջացնել արձանագրութիւններն, գիտնալով որ այդ պայմանաժամէն յետոյ դատարանաց նախագահները պատասխանատուութեան պիտի ենթարկուին։

ՆԻԿՈՄԻԴԻԱՅԷՆ կը գրեն մեզ 27 Դեկտ. թուով թէ քաղաքին մէջ ժամանակէ մ'ի վեր չահատակութիւններ ընող գողերու բաւական յանդուգն խումբ մը վերջապէս իր ամբողջութեամբ ձեռք ձգուած է, և այժմ այնքան ամրապէս փակուած է Նիկոմիդիոյ բանտին մէջ, որ յուսալի է թէ այլ եւս չարիք գործելու կարող պիտի չըլլայ։ Գողօնաթաքոյցն ալ գտնուած է։ Բաւական քանակութեամբ գողօն երեւան հանուած է։

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ դեսպանատան պաշտօնակալներէն Լը Ֆլէը Իզմիրի շրջակայքը գնաց մարզանքներ կատարելու համար։

Մ. ՃՈՒՎԱՐԱ, ռումանական դեսպանն, երեք օրէ ի վեր հիւանդ է։

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆԻ ԳՐԱԳԻՐ ՊԱՏՐԱՍՏ

Թուրքերէն եւ ֆրանսերէն նամակագրութեան քաջավարժ և մաքուր գիր ունեցող վայելուչ երիտասարդ մը որ ծառայած է մեծ վաճառատան մը մէջ, եւ գիտէ տումար բռնել, պատրաստ է դարձեալ վաճառատան մը մէջ ծառայել։ Ունի լաւ յանձնարարականներ։ Դիմել Բիւզանդիոնի Խմբագրատունը։ 10—1

ԿԱՂԱՆԴ ԵՒ ԾՆՈՒՆԴ

Կաղանդի և Ծնունդի տօներն առիթ են այցելու Մէյէր, մեծ վաճառատունն պատրաստ զգեստեղինաց, որ երիկ մարդոց և մանչերու համար բրդեղէն շատ տեսակ հագուստներ ընդունած է վերջերս։ Մէյէրի համբաւը ծանօթ է։ Ճաշակի և աժնութեան կողմէ ո՛ և է մրցման կը դիմագրաւէ։ Հոն հագուստ գնողներ կ'ըսեն թէ ա՛լ պէտք չեն ունենար դերձակի դիմելու։ ԳԻՆԵՐՈՒՆ ՎԵՐՋՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ճըշմարիտ յառաջդիմութիւն մ'է։ Ի Մէյէր իրաւ վերջնական են գիները, մինչ ուրիշ նման վաճառատուներ որոշուած գինին վրայ 100ին 20 աւելի կ'ըսեն, և թէեւ եաքէն 5 % զեղչ մը կ'ընեն, բայց դարձեալ ՅԱՃԱԽՈՐԴԸ ԿԸ ՎՆԱՍԻ։ Ամէն անոնք որ Մէյէրի կը դիմեն, ապրանքներուն չքնղութեան և աժնութեան համար գոհութիւն կը յայտնեն։ Աւելորդ է ըսել թէ Մէյէր երկու վաճառատուն ունի, մին Ղալաթիա, Գարաքէօյի հրապարակն, ի թիւ 3, և միւսը Պոլսոյ կողմը, դէմ յանդիման Կամրջին։

ՍԵՐՎԻՉԷՆ
ԹՂԹԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Կ. ՊՈԼԻՍ, ՍՈՒԼԹԱՆ-ՀԱՄԱՄ, Ս.Պ.ՈՒԻՐԻ ԹՈՎ.

Տպարանաց, Դպրոցական տեսչութեանց, եւ Վաճառականաց համար մեծ դիւրութիւն. Լրագրի, Գրքի եւ Ազգարութեանց համար ամէն տեսակ և ամէն գոյնէ Թղթեր, Մելան, Քառֆոն, Դպրոցական պիտոյք, Տետրակ, Գրիչ եւ Նիւթ իր բազմաթիւ տեսակներովը։ Վաճառատանց համար նամակի Թուղթ, Պահարան եւ ընդօրինակութեան տետրակներ զանազան ձեւերով։ Այս եւ այս տեսակ ապրանքները անմրցելի գիներով կը վաճառուին մեծաքանակ վաճառատունէ։

ԳԱՂՂԻԱԿԱՆ ԳՈԼԷՃ
ԸՆԴ ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԵԱՄԲ
Մ. Մ. ՖՕՌ ԵՂԲԱՐՑ

(Բէրա, Թէբէպաշի փողոց, Թիւ 2 Ռուէ ... ...)

Ուսմանց ծրագիրը նոյն և նման է գաղղիական լիսէներու ծրագրին ։ Աշակերտներ կ'աւանդուին տեղական լեզուներ ։ Թուրքերէն լեզու չաբաթը չորս անգամ ։ Հայերէն չաբաթը երեք անգամ։ Այս վերջին ուսումն յանձնուած է Ց. Գուրգէն էֆէնտիի, որ քաջածանօթ է մայրաքաղաքիս մէջ ։ 12—7

Ա. Զ Դ.—Երիտասարդ մը պատրաստ է ազգ. վարժարանաց մէջ հսկողի և երկրորդական ուսուցչի պաշտօն ստանձնել. դիմել Խմբագրատունն։ 4—4

ՏՈՔԹՈՐ Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ
ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՎԿԱՅԵԱԼ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ—ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺՔ

Հաստատեալ յամին 1852

Նորահնար գործիքի մը միջոցաւ ամենաստորին ցաւած ակռաները, մէկ անգամէն վայրկենապէս կը լեցնեն, ցաւով դիմել եւ բուժուած վերադառնալ։ Կատարելագործեալ եղանակաւ, նուրբ, ճաշակաւոր եւ դիմացկուն արհեստական ակռաներ կը պատրաստեն, յար եւ նման բնականի, դէմքի յեղաշրջութիւն (ըստ տարիքի), ծամողութիւն, եւ ողջ արտասանութիւն երաշխաւորեալ։ «Սկոռբիւթ» կոչուած բերնի հիւանդութիւնը, երեք այցելութեամբ կատարելապէս կը բուժեն, ինչպէս նաեւ թմրեցուցիչ դեղերու, եւ նորահնար աքցաններու միջոցաւ առանց ցաւի ատամնահանութիւն։

Թիւ 396 Մեծ-Փողոց Բերա (Եանիի գարեջրատան վրայի յարկը ճիշդ Զըլպուգճեանց դէմ)։

Գատըգիւղի յաճախորդք կրնան դիմել նաեւ իրենց բնակարանը Թիւ 1 Նոր բացուած Խրիսօվէլլի փողոց ամէն օր։

Ց. Գ. — Հաւասարելու համար Եւրոպիոյ եւ Ամերիկայի առաջին կարգի ատամնաբոյժերու, ձմեռները կիրակի օրերն ալ, ինչպէս նաեւ մինչեւ կէս գիշեր հիւանդ կ'ընդունին Բերայի գործատեղինին։

ՍԵՂԱՆԱԽՕՐԱԿԱՆ

ՍԱԿԱՐԱՆ ՂԱԼԱԹԻՈՅ
31 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

Երէկ իրիկուն գոցուեցաւ

Օսմ. քօնսօլիտէ Սէրի Դ. Օ. Ո.		23 15½
Ամենէն բարձր գին	»	23 17
Ամենէն վար գին	»	23 06½
Օսմանիյէ	»	79 —
Ռումէլիի երկաթ. ֆր.		105 ⅝
Ռէժի	»	14 —
Քրէտի ժէնէրալ օթթօմ.	»	7 15
Օսմ. Ապահ. ընկեր.	»	3 90
Թրամուէյ բաժնեթ. ղրշ.		6 67½
» Ժուխանա »		2 40
Սիկառէթ Ա.	»	1 30
Սիկառէթ Բ.	»	1 25
Սօս. Օթ. Շանժ է Վալ. Ա. Ո.		3 03
Ճէն. Թօպաքօ Քօրբ.	շիլին	— 07.1
Ճէն. Էնթէրբրայզ	»	— 09.5
Թրամուէյ պարտաթ. ֆր.		484 —
Տէրքօսի ջրերի ընկ.	»	340 —
Քարափ Կ. Պոլսոյ	»	452 —
Թրամուէյ	»	36 50

ՍԹԻԼԱՆՑ

Քօնսօլիտէ մէկ օրուան Օ. Ո.		1 70
» ութ » »	»	4 20
Ռում. երկ. մէկ » »	»	— —
» » ութ » »	»	— —

ԲԱՑՈՒՄ ԱՑՍ ԱՌԱՒՕՏ

Օսմ. Քօնս. Սէրի Դ. Օ. Ո.		22 —
Ռումէլիի երկաթուղի ֆր.		— —

ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ

Լոնտոն 3 ամիս ղրշ.		110 13/40
Փարիզ 3 » ֆր.		22 72½
Ֆիօրին մանտա	»	10 76¼

ԸՆԹԱՑՔ ԴՐԱՄՈՑ

20 ֆրանքնոց	ղրշ.	87 25
Անգլիական ոսկի	»	110 06
Բօլ Էմբէրիալ	»	90 —
Մէճիտիյէ արծաթ	»	108 16
Ռուպլի թղթադրամ Օ. Ո.		8 56

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆՔ

ՓԱՐԻԶ, 11 ՅՈՒՆ.

Ֆրանսական Ռանթ 3 %	ֆր.	102 35
Օսմ. քօնս. Սէրի Դ. բաց.	»	21 40
Օսմ. քօնս. Սէրի Դ. գոց.	»	21 25
» » » Բ.	»	34 90
» » » Գ.	»	21 30
Օսմանիյէ	»	367 —
Ռումէլիի երկաթուղի	»	106 —
Օսմ. Բրիօրիթէ	»	445 —
Մաքսատուն	»	482 —
Օսմ. Ռէժի	»	336 —
Օսմ. Կայս. Պանքա	»	552 50
Քրէտի Լիօնէ	»	775 —
Սուէզի բաժնեթուղթ	»	3367 —
Իտալական Ռանթ	»	91 65
Չէք Լոնտոնի վրայ	»	25 225
Դրամադրէշ	»	2 —
Թրանսվաալ լանկ	»	36 50

ՊԵՐԼԻՆ, 11 ՅՈՒՆ.

Օսմ. քօնս. Սէրի Դ.	մարք	— —
» փոխառութիւն 1888	»	— —
Ռումէլիի երկաթուղի	»	107 75
Անատ. երկ. պարտաթղթ.	»	88 30
Փոխ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	20 230

ՎԻԵՆՆԱ, 11 ՅՈՒՆ.

Փոխան. Լոնտոնի վրայ	ֆիօր.	119 90
Ռումէլիի երկաթուղի	»	52 87
Օսմ. Ռէժի	»	157 —

ԼՈՆՏՈՆ, 11 ՅՈՒՆ.

Անգլ. քօնսօլիտէ	Ա. Ո.	111 75
Օսմ. » Սէրի Ա.	»	66 50
» » » Բ.	»	34 87
» » » Գ.	»	21 —
» » » Դ.) բաց.	»	21 17
» » » Դ.) գոց.	»	21 —
Փոխառութիւն Գասապա	»	76 50
» Օսմ. 3½ %	»	94 —
Օսմ. Կայս. Պանքա	»	12 06
Այտընի երկաթուղի	»	12 —
Եգիպտական Միացեալ	»	104 50
Հելլենական 5 %	»	29 50
Մօնօբօլ հելլենական 4 %	»	29 50
Ռանթ » 4 %	»	24 —
Ռուսական 3½ % 1891	»	103 —
Պուլկ. փոխառ. 6 % 1888	»	93 75
» նոր » 6 % 1892	»	98 87
Փոխան. Փարիզի վրայ	»	25 385
Դրամադրէշ	»	4 —

ՉԱՔԷԹ, բէյլին կանանց, վերջին ձեւ — ի Թիւրէնք
ՄԱՆԹՕ կանանց, աղջկանց — ի Թիւրէնք
ՇՐՋԱԶԳԵՍՏ աղջկանց և մանկնց. — ի Թիւրէնք
ՀԱԳՈՒՍՏ արանց, տղոց, բուրդ, վայելչաձեւ — ի Թիւրէնք
ԲԱՐՏՍՈՒԻ ձմրան քասդոր, չվիոդ, հաստատ գոյն, աժան — ի Թիւրէնք
ՄՈՒՇՏԱԿԱՒՈՐ ԲԱԼԹՕ 4½, 5, 6 ոսկիի, խիստ աժան — ի Թիւրէնք
ՃԵՐՄԱԿԵՂԷՆ նուրբ, ընտիր, չապիկ, Թաշկինակ, քրավաթ — ի Թիւրէնք
ՖԱՆԷԼԱ, գուլպա, ֆրանս. անգլ. լաւագոյն գործարնց. — ի Թիւրէնք
ԱՆԹԱՓԱՆՑ ՎԵՐԱՐԿՈՒ, զանազան տեսակ — ի Թիւրէնք
ՈՐՈՇ ԳԻՆ վերջնական։ 12—6

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ՀՐԱՊԱՐԱԿ Կ. ՊՈԼՍՈՅ

ՑՈՐԵՆ. — Վերջացող շաբթուն ժամանեց 29,000 քիլէ, որուն 3,000ը կակուղ Էտիրնէ, 7,000 կարծր զանազան տեսակ, 3,000 կակուղ Սինոպ և 16,000 կակուղ Էնկիւրի։ Պատրաստ կայ 3,500 քիլէ Պալըքը։ Վաճառուեցան 16,000 քիլէ կակուղ Էնկիւրի 16¼-16½-17 ղրուշէն, 3,000 Էտիրնէ կակուղ քիլէն 17¼-17½ ղրուշէն և 3,000 կարծր օխան 34-35 փարայէն։

Վարսակ. — Գործ չկայ, օխան 17 փարայ է։

Գարի. — Տեղական սպառման համար ծախուեցաւ 9,000 քիլէ Դանուբ քիլէն 10 ղրուշէն, 5,000 Անատոլու 9½էն և 3,000 Ռումէլի 9-9¼էն։ Արտածման համար գործ չեղաւ։

Կտաւահատ. —500 պարկ Մարմարայի տեսակ ծախուեցաւ 41 փարա օխան և Սեւ ծովու տեսակը 38 փարայէն։

Սուսամ. — Տեղական սպառման համար 200 պարկ Մէրսին ծախուեցաւ օխան 78-79 փարայէն։ Արտածման համար 300 պարկ նոյն տեսակ 71-72 փարայէն օխան։ Մինչ խնդրանք կայ։

Անիսոն. — 150 պարկ Ռումէլի ծախուեցաւ 2¼ ղրուշէն օխան։

Լոբիա. — Տեղական սպառման համար 100 պարկ Դանուբ ծախուեցաւ 115էն, 150 Սէլանիկ 205-210էն և 150 Օրտու 100-105 ղրուշէն պարկը։ Արտածման գինն է պարկը 100 ղրուշ։ Հրապարակը տկար է, որովհետեւ ապրանք շատ կայ։

Սիսեռ. — Տեղական սպառման համար 100 պարկ Անատոլու ծախուեցաւ օխան 30 փարայէն։ Սամսոնի տեսակին գինն է օխան 43-44 փարա։

ԱԼԻՒՐ. — Վերջացող շաբթուն ժամանեցին 6,300 պարկ որուն 1,500ն Օտեսա, 1,400 Սեվաստոպոլ, 400 Վառնա, 2,000 Սէլանիկ և 1,000 Եսկիշէհիր։ Հրապարակը բաւական ոգեւորուած էր, զի շատ գնողներ կային. գիներն անկման հակամէտ են։ Զաւաքներու մէջ և ի Մոմխանէ պատրաստ կայ 29,000 պարկ։ Օտեսայի ալիւրները չեն փնտռուիր։ Իսպարթայի 6,000 պարկ ծախուեցաւ երկու ղրուշ աւելի բարձր։ Սէլանիկի ալիւրէն 0 տեսակ 1,000 պարկ ծախուեցաւ 70էն, 00 տեսակը 78էն և Եսկիշէհիրինը՝ 69 ղրուշէն։ Տեղական ալիւրը մեծ քանակութեամբ կը վաճառուի։

ԳԱՂԹԱԲԵՐՔ. — Շաքար. — Ժամանեցին 3,600 պարկ ռուսական շաքար, 1,340 Թրիէսթէ։ Վաճառուեցան 3,600 Թրիէսթէ կենդինարը 82 ղրուշէն, 210 սնտուկ Թէյի շաքար սնտուկը 87 ղրուշէն և 1,340 ռուսական 72 ղրուշէն կենդինարը։ Հրապարակի վրայ գործ կայ. գիներն անփոփոխ են։

Խահուէ. — Ժամանեցին 542 պարկ. վաճառուեցան 600 պարկ 8.25-11.50 օսմ. ոսկւոյ հարիւր օխան։

Բրինձ. — Ժամանեցին 250 պարկ Ռանկուն, 100 Րիզոն և 600 եգիպտական։ Վաճառուեցան 1,000 պարկ Ռանկուն 112էն և 600 եգիպտական 72 ղրուշէն։ Մինչ խնդրանք կայ բանուած գիներով։

Սիւլերիւական կորուզ.— Ժամանում չկայ. աննշան գործեր եղան. վար տեսակէ մէկ քանի տակառ ծախուեցաւ օխան $9^7/_8$ ղրուշէն:

Մոմ.— Ժամանում չկայ: Վաճառուեցան 200 սնտուկ Արոլոն 44 ղրուշէն և 400 Ֆուռնիէ 47 ղրուշէն սընտուկը: Խնդրանքներն աւելի տեղական մոմերու համար կըլլան:

Բարիւղ.— Ժամանեցին 8,500 սընտուկ. կարժէ սնտուկը 27-$27^1/_4$ ղրուշ:

ՄԵՏԱՂ. — Երկաթ. — Ժամանեցին 220 թօնօ. վաճառուեցան թրանսիթն ալ միասին 110 թօնօ: Հրապարակի վրայ այնչափ գործ չկար տօներու ինչպէս նաև գնող չգտնուելուն պատճառաւ: Շուէտական երկաթը միշտ կը փնտռուի, բայց պատրաստ չկայ:

Պողպատ, Անագ, Թիթեղ, Պղինձ և Զինկօ վրայ գործ չեղաւ: Կարժեն 103, 460, 131-133, $10^1/_4$ ղրուշ և 75-76 ֆրանք:

ԱԼԻՒՐ.—Ժամանեցին 58 տակառ. վաճառուեցան 66 տակառ $45^1/_2$-$51^1/_2$ օխան մէկ օսմ. ոսկւոյ:

ՀԱՆՔԱՅՈՒՂ.— Անգլիական հանքածուխի վրայ նշանակութեան արժանի գործ չեղաւ: Երէյլիի տեսակէն պատրաստ չատ կայ: Կարժեն 12-17 շիլին թօնօն:

ՄԱՆԻՖԱԹՈՒՐԱ.— Տօներու պատճառաւ մեծ քանակութեամբ գործ չեղաւ: Նոր ուղեւորներ կային, բայց ոչ գաւառներէն, որով գործ չեղաւ: Ուղղակի յանձնարարութեանց համար գործ կար և յանձնակատարք յանձնարարութիւններ ունին կատարելիք ներսէրու համար և արդէն մեծ քանակութեամբ ապրանք ղրկուեցաւ գաւառները: Տեղական սպառումը դանդաղ էր: Գիները թէև անուանական սակայն հաստատուն են: Զանազան տեսակէ 1,250 հակ ժամանեցին: Մանչեսթէրի մէջ հրապարակը հանդարտ է:

Մանած.—Արեւելեան Ռումելիի և Պուլկարիոյ հրապարակաց համար խնդրանքներ եղան:

Մարմաշ.— Քիչ վաճառում եղաւ անփոփոխ գիներով:

Կտաւ.—Խնդրանք չատ կայ սակայն գործերը նուազ են տօնական օրերու պատճառաւ:

Տպածոյ.— Բաւական գործ եղաւ մանաւանդ Ֆլաէլ Ռիւսի վրայ:

ՆԵՐԱԾԵԼԻ ՆԻՒԹԵՐ.—Թէֆթիկ.— Վաճառուեցան 410 հակ, որուն 300ը Պէյբազար $18^1/_8$-$18^1/_2$էն, 60 Զանկըրը 17 ղրուշէն և 50 Էնկիւրի $17^3/_8$ ղրուշէն օխան: Հրապարակի վրայ չատ գնողներ կան, բայց վաճառողք բարձր գին կը պահանջեն որով գործ չըլլար:

Բուրդ.—Գործ չկայ. կարժէ $3^1/_2$-$7^1/_2$ ղրուշ օխան:

Բամպակ. — Տեղական սպառման համար գործ չեղաւ, որովհետև գիներն անկման հակամէտ էին: Պալըքէսէրի տեսակին գինն է $4^3/_4$ և Կէյվէինը $4^5/_8$ ղրուշէն օխան:

Մետաքս.— Հրապարակը հանդարտ է և գործ չկայ: Խոզակի գինն է 11-30 ղրուշ և մետաքսը 165-170 ղրուշ:

Կաղնիք.— Ծախուեցան 300 կոոր Շիրվան նոր Նամազի 16-17 ֆրանքէն, 400 Շիրվան հին Նամազի 33-34 ֆրանքէն, 500 կոոր Նամազի Պարապաղ 16էն և 1,100 կոոր զանազան տեսակ: Հրապարակի վրայ գործ չկայ:

Աֆիոն.— Վաճառուեցան 56 սնտուկ դեղարանաց գործածութեան համար 127-128 ղրուշէն և 7 Պալըքեսէր 135 ղրուշէն օխան: Ամերիկայի համար գնողներ կան:

Գուլի խէժ. — Ծախուեցան 18 պարկ սպիտակ Էնկիւրի $22^1/_2$ ղրուշէն, 10 սպիտակ Նիյտէ $19^3/_4$էն, 3 սպիտակ Եոզղատ $19^1/_2$էն, 20 դեղին Եվէրէք 15 ղրուշէն և 36 պարկ դեղին զանազան տեսակ $13^1/_2$-$13^3/_4$, 14-$14^1/_2$ ղրուշէն օխան: Աւելի չատ գործեր յուսալի կերեւի:

Մորթ.—6,000 կոոր այծի չոր մորթ ծախուեցաւ զոյգը 17-20 ղրուշէն և 4,000 այծեամի մորթ լաւ տեսակը զոյգը 18 ղրուշէն:

Մանրավաճառ.—Գործ չկայ. կարժէ օխան 70-200 ղրուշ: Սալէպ՝ $12^1/_2$-$15^1/_2$ ղրուշ: Դեղին մեղրամոմ՝ 1,800 օխա Ա. տեսակ ծախուեցաւ օխան 17էն և 1,300 Նաթիւաէլ 19էն: Դեղին ձեհրի՝ գործ չկայ. կարժէ $1^1/_2$-3 ղրշ.: Գիտոր՝ 5-$5^1/_2$: Ընկոյզ՝ օխան 57-60 փարա: Կաղին՝ կենդինարը՝ 95-100 ղրուշ: Խոզկաղին 24-76 ղրշ. կենդինարը: Պտուղ՝ նուշ $4^1/_2$-$6^1/_2$, չամիչ 20 փարայէն $4^1/_2$ ղրուշ և Թուզ 30 փարայէն $3^1/_2$ ղրուշ: Մաստիքա՝ օխան 22էն 45 ղրուշ:

«ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆ» 1897ԻՆ

Նոր Տարիին մէջ Բիւզանդիոն պիտի հրատարակուի նոյն հիմնագրով, նոյն յատակագծով որով վարեցաւ առաջին 50 թիւերուն մէջ: Մեր կէտ նպատակին պիտի ըլլայ բարւոքել թերթին տպագրութիւնն, ու պարունակութիւնը միշտ ճոխ, միշտ բազմազան և չահեկան պահել:

Եթէ թերթին ընթացքին և ուղղութեան նկատմամբ թիւրիմացութիւններ կային, յուսով ենք որ ուղղուեցան այս 50 թիւերուն պարունակութիւնով: Բառնամեայ ամենօրեայ հրապարակագրութենէ մը ետքը, մեր բաղձանքն էր, մեր խրատունքը, մեր պարտքն ալ էր, ինքնուրոյն թերթով մը իբրեւ լրագրապետ անկախաբար ծառայել ընթերցասէր հասարակութեան, մեր հասկցած կերպով: Պարկեշտ, լուսամիտ, ողջամիտ պահպանողականութիւն մը, իբրեւ յարմարագոյն ուղղութիւնը մեր Ազգին համար, մեր առաջնորդն եղաւ հանրային խնդիրներուն քննութեան մէջ, եւ այսուհետեւ ալ այնպէս պիտի ըլլայ:

Ամէն օր մէյ մէկ Ամբագրական ունեցանք ազգային խնդրի մը վրայ, և այնպէս պիտի չարունակենք, միշտ մեծ տեղ մը տալով այնպիսի նիւթերու որք ուղղապէս կը չահագրգռեն հայ ժողովուրդը: Արտաքին Լուրերու չատութեան, չահեկանութեան ու թարմութեան համար ջանք և ծախք չխնայեցինք. այսուհետեւ ալ պիտի չխնայենք:

Մեր Ներքին, Պաշտօնական, Հեռագրական, Քաղաքական ու Տեղեկատուական լուրերն ամէնքն ալ նոյն օրուան լուրերն են, ամփոփ, կոկիկ գրուած: Թերթին ձևաչափը թէև առայժմ այնքան մեծ չէ, բայց Բիւզանդիոն արդէն աւելի նիւթ կը պարունակէ քան ո՛ և է հայ թերթ որ հրատարակուած ըլլայ ցարդ: Երբ Ծանուցումները չատնան, մեր ընթերցողներ կորուստ պիտի չընեն. զի այն ատեն պիտի մեծցնենք թերթին ծաւալը:

Բիւզանդիոն, իր գտած ժողովրդականութիւնով և ընթերցողներու թուոյն չատութիւնով, Ծանուցումներու համար առաջին կարգի միջոց մը հանդիսացաւ, և այս առաջին չաբաթներու մէջ իսկ, ակնկալուածէն չատ աւելի ունեցաւ Գործի ծանուցումներ:

Արտաքին և Գաւառային-Բժշկական կեանքն ու պէտքերն յատուկ յօդուածներով ուսումնասիրութեան նիւթ ըրինք, և այնպէս պիտի չարունակենք, ջանալով զԲիւզանդիոն արժանաւոր դիրքի մէջ պահել իբրև հայաթերթ:

Տնտեսական, առեւտրական, ելեւմտական տեղեկութիւններն և յօդուածները միշտ կարեւոր տեղ մը պիտի ունենան Բիւզանդիոնի մէջ:

Ուրիշ թերթերէ ընդօրինակութիւններով կամ բանագողութիւններով չենք լեցներ զԲիւզանդիոն: Մեր յօդուածներ, մեր թղթակցութիւններ և մեր լուրեր, ամէնքն ալ յատկապէս մեր թերթին համար խմբագրուած են: Ասկէ ետքն ալ այնպէս պիտի ըլլայ:

Բիւզանդիոն ի սրտէ չնորհակալ է հայ ժողովուրդին, ընթերցասէր պարզ ժողովուրդին, որ ցարդ ապրեցուց զինք, քաջալերելով իր առաջին քայլերը: Բիւզանդիոն յատկապէս ժողովուրդին կուղղուի, և անոր կեանքովը պիտի ապրի. [illegible] ընթերցասէր ժողովուրդին [illegible] պաշտպանել և աւելի [illegible] զԲիւզանդիոն:

ՏԱՐԵԳԼՈՒԽԻՆ ԻՆՉ ՆՈՒԷՐ ՏԱՄ [illegible]

Գրպանի Յուշատետր—օրացոյց

Այլեւս հարկ չկայ գրպանի ժամանոյց կամ տետրակ գործածել. գրավաճառ Թորոսեան էֆէնտի 1897 տարւոյն յատուկ յուշատետր—օրացոյց մը տպագրել տուած է որ իբր տետրակ գործածուելէ ի զատ մասնաւոր յարմարութիւն մ'ունի բարեկամական նուէրի:

Բաղձալի եւ ընտիր կազմ

Ընտիր լաթակազմ $2^1/_2$ ղրշ.—նոյնը ոսկեզօծ եւ մետաքսէ ժապաւէնով 4 ղրշ. — Ընտիր չաղրէն եւ [illegible], մատիտի տեղով ու ժապաւէնաւոր գին $7^1/_2$:

Գնեցէ՛ք այս յուշատետրէն:

Ազատեցէք նուէր տալու մտմտուքէն:

Կը գտնուի ամէն հայ գրավաճառաց քով. կեդրոնատեղին Մէրճան, Մարգարեան գրատուն եւ Զագմագճըլար Վալիտէ խանի կից ՆՈՐ ԳՐԱՏՈՒՆԸ: Գաւառաց թղթատարի ծախքը գրատան կը վերարկէ: 4—10

ՄԻՀՐԴԱՏ

ՀՈՎԱՆՈՑԱՎԱՃԱՌ ՂԱԼԱԹԻՈՅ

Կաղանդի և Ս. Ծննդեան տօներուն առթիւ ընդունած է արանց և կանանց ամէն տեսակ հովանոցներու ճոխ հաւաքածոյ մը, որով ամէն ճաշակները կը գոհացնէ ապրանքին թէ յաւելթամբ և թէ աժանութեամբ: Հովանոցներու նորոգումներն ալ չատ աժան կերպով կը կատարէ:

Հովանոց գնելէն առաջ դիմեցէք Միհրդատին, Գարաքէօյ, կամուրջին դէմ, Բօմիսիօն խանի անկիւնը: 10—4

ՇՈՒԿԱՅԻ ԽԱՆՈՒԹՆԵՐԸ

Նոր բացուած Մեծ Շուկային մէջ և այլուր արհեստի կամ առեւտուրի խանութ բացող ազգայիններուն ծանուցումները խիստ աժան կը տպուին՝ ի քաջալերութիւն գործերուն վերաբացման: Բիւզանդիոն, չնորհիւ իր վայելած համակրութեան ընթերցասէր հասարակութեան քով, ծանուցումի համար ամէնէն ազդեցիկ միջոց մը կրնայ ըլլալ իրենց համար:

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏՐԱՍՏԱԳՈՒՄԱՐ

906,000,000 ՖՐԱՆՔ

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ Օ'ԵՒՐՈՊԱ.

Փարիզ, 16, Պուլվառ տէ զ'Իթալիէն 1, 3 էր Լը Բէլթիէ փողոցի անկիւնէն մէջ

1845 հիմնուած է մէջ

Ապահովագր. ներու վճ.	1,123,000,000
1895ի ապրիլէն	
Ապահովագրեալներու վճ.	87,000,000
Հասոյթ	196,000,000
Նոր ապահովագրութիւնք	661,000,000
1896 յունուար 1	
Ստանդք և անշարժ կալուածք յ'Եւրոպա	40,000,000
Ցուեղեալ դրամագլուխ	124,000,000
Արդիւնապահովագրութիւնք	4,141000000

Տեղեկութեան պահանջմունք

Շահաբաժիններու բարդմամբ և ապահովագրերու վերադարձմամբ՝ ի դէպ մահու: Պայմանագրութեան նոր եղանակ, սկսեալ Առաջին տարւոյն լրանալուն պէս: ԱՌԱՆՑ ՎԵՐԱՊԱՀՈՒՄԻ ի մասին բնակութեան և ուղեւորութեան. Հինգ տարի ետքը ԻՐԱՒՈՒՆՔ տալով Ընկերութենէն փոխառութիւններու առնելու որոց գումարը նշանակուած է ապահովագրին մէջ: Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւններու համար դիմել առ

Տնօրէնութիւն ի Թուրքիա

Ժ. ՌԻ. ՀՈՒԻԹՕԼ ԵՒ ԸՆԿ.

Վօյվօտա փողոց, Վլիմտիս խան Ղալաթիա

ՔԻՒՆԱՐՏ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվրբուլ և Ամերիկայի միջև [illegible] բեռնող շոգենաւեր

Անունանք	Թօնօ	Անունանք	Թօնօ
Ումպրիա	7718	Սամարիա	3574
Էթրուրիա	7718	Մարաթոն	2403
Սէրվիա	7391	Ատլաս	2393
Աուրանիա	7268	Սարակոսա	2166
Բավոնիա	5587	Թարիֆա	2246
Սէֆալոնիա	5517	Բալմիրա	2144
Կալլիա	4809	Թրինիտատ	1899
Սայթիա	4557	Մորոքքօ	1855
Ալէփփօ	2143	Պրիթիշ Քուին	735
Քէտար	1876	Քարինթիա	5598
Շէրպուրգ	1614	Սիլվանիա	5598
Գաղալոնիա	4845	Քամբանիա	12950
Պոթնիա	4531	Լուքանիա	12950

Դիմել առ ԹՈՄԱՍ Զ. ՃՈՒԼԻ գործակատար

Ալիքսիատիս խան, Թիւ 4 Ղալաթիա

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՒ ՄԱՐՈՔԵԱՆ

Ն. ԲԱՔԻ ԵՒ ԸՆԿ.

Մարսիլիայէ և Պոլսոյ միջև [illegible] բեռնող

Անատօլի շոգենաւը յունուար 12 ին (Ն. Տ.) Մարսիլիա պիտի ուղեւորի կէս օրէն չորս ժամ յետոյ:

Ա. կարգ 245 ֆրանք

Բ. » 175 »

[illegible] Նաւաղչեքի, ուղեւորութեան և այլ տեղեկութեանց համար

Դիմել առ գործակատար

ԹԻՄՈԹԷ ԲԸՊՈՒԼ

Մումհանէ փողոց թ. 1

ԻՒՆԻՕՆ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՐԴԵՀԻ ՃԻՒՂ — ՀԻՄՆԵԱԼ 1828

1828 L'UNION DE PARIS

ԿԵՆԱՑ ՃԻՒՂ — ՀԻՄՆԵԱԼ 1829

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ Ի ՓԱՐԻԶ ՊԱՆՔ ՓՈՂՈՑ ԹԻՒ 15, ԻՒՐ ԱՊԱՐԱՆՔԻՆ ՄԷՋ

ՀՐԴԵՀԻ ՃԻՒՂ

Դրամագլուխ	Ֆր.	10,000,000
Պահեստ	»	7,650,000
Թղթապանակի մէջ	»	69,246,000
Հասոյթ 1892 տարւոյ	»	16,000,000
Հատուցուած վնաս	»	176,000,000

ԿԵՆԱՑ ՃԻՒՂ

Դրամագլուխ	Ֆր.	10,000,000
Պահեստ	»	104,500,000
Ապահովագրութիւնք	»	250,000,000
Հասոյթ 1892 տարւոյ	»	17,750,000
Հատուցուած վնաս	»	65,000,000

Ընկերութեան դրամատունն է Օսմ. Կայս. Պանքան:

Մանրամասնութեանց համար դիմել առ մասնաւոր Տնօրէն Տ. ՍԻՄՈՆ ՔԱՑՍԷՐԼԵԱՆ

Կ. Պոլիս, Կալաթա, Գարաքէօյ Եէնի-Խան Ա. յարկ:

«ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆ»Ի ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆԵՐԸ

Գործ փնտռող երիտասարդներուն, կամ նոր գործ մը ծանուցանել խնդրողներուն, բացառիկ դիւրութիւնք կը տրուին Բիւզանդիոնի Խմբագրատան մէջ: Ո՛չ միայն կարեւոր զեղչ մ'ըրած ենք այսպիսի ծանուցումներու գնոյն վրայ, այլ և առաջարկութիւններուն պատասխաններն ընդունելու և հաղորդելու միջոցները կ'ընծայենք:

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ

ընդ մէջ

ՀԸԼԻ, Կ. ՊՈԼՍՈՅ ԵՒ ՕՏԵՍԱՅԻ

Տուրօ շոգենաւը, նաւապետ Մաքֆըրլ, ընդհանուր վաճառքով Հըլլէն հոս հասաւ:

Դիմել առ Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆՏ ՐԻՋՕ. գործակալք.

Թիւ 17-18, Բիւյիւք Միլլէթ խան Ղալաթիա

ՄՈՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվրբուլ և Միջերկրականի միջև բեռնող շոգենաւեր

Անունանք	Թօնօ	Անունանք	Թօնօ
Ամասիս	3500	Թիպա	2500
Ռամեսէս	3500	Մարէօթիս	2500
Մէնէս	3500	Նէքթիս	2500
Անուպիս	3000	Բէրսա	2250
Ապոր	3000	Օսիրիս	2250
Անօրիս	3000	Սփինքս	2000
Օսմանլի	3550	Կանօփուս	1500
Ֆարօս	2750	Կլէն	1500

Դեյլըր շոգենաւը, նաւապետ Սթիւարդ, այս առաւօտ աստ հասաւ Լիվրբուլէն ընդհանուր վաճառքով:

Դիմել առ Ժ. Վ. ՎԻԹՕԼ և ԸՆԿ.

Ուիթօլ խան

ՃԷՅՄՍ ՄՈՍ և ԸՆԿ.

34, Ճէյմս Սդրիդ, Լիվրբուլ

ՖՐԵՏ. ԼԷՅԼԱՆՏ ԵՒ ԸՆԿ.

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվրբուլ և Ամերիկայ միջև բեռնող շոգենաւեր

Անունանք	Թօնօ	Անունանք	Թօնօ
Վիքտորիան	10500	Ֆլավիան	3500
Ատմիրալ	10500	Էճիփշըն	3500
Քէսդրիան	10500	Բըրմիըն	3000
Լանքաստրիան	9000	Ալճէրիան	2500
Ֆիլատելֆիա	9000	Արաբիան	3500
Գոլըմպիան	8000	Աթէնիան	2500
Ճորճիան	8000	Անատոլիան	2500
Պոսդոնիան	8000	Ալգաչիըն	2500
Ֆիրճինիան	8000	Լէսպիան	2000
Ֆալէրնիան	3700	Մինծօ	900
Վալօնիան	3700	Օպօրդօ	800
Ֆլամինիան	3700	Լիսպօն	800
Ֆապիան	3500		

Ապրանքի տէրերէն կը խնդրուի իրենց ապրանքն այլուր փոխադրելու կամ Ղալաթիոյ մաքսատունէն հանելու համար իրենց հրահանգը ղրկել չոգենաւին ժամանումէն 24 ժամ առաջ:

Աւելի տեղեկութեանց համար դիմել առ ԷՏՎԱՐ ԼԱՖՈՆՏԷՆ

Մէհմէտ Ալի փաշա խան, Թիւ 1 Ղալաթիա

L'ANCRE — ԼԱՆՔՐԸ

ԱՐԵՒԵԼՔԻ ՄԷՋ ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ ԱՄԵՆԷՆ ՀԻՆ, ԱՄԵՆԷՆ ՀԱՄԲԱՒԱՒՈՐ ԵՒ ԱՄԵՆԷՆ ԱՒԵԼԻ ՏԱՐԱԾՈՒԱԾԸ

ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԴՄՐ. 1871էՆ ՄԻՆՉԵՒ 93 ՎՃԱՐՈՒԱԾ ԴՄՐ.

133 ՄԻԼԻՈՆԷՆ ԱՒԵԼԻ — 206 ՄԻԼԻՈՆ

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Գ. Կոմս Էտմոն Զիշի, կայս. եւ արք. Ճերմն խորհրդական, Նախագահ
» Ռօզալեթ Հոեսս, դեր-Նախագահ
» Ժօզէֆ Հոեսս, կայս. եւ արք. Ճերմն խորհրդական
» Ֆօյման Նաֆօ » » »
» Ալֆրեդ Ֆրոյզէ ս'Օպէն
Թէօտոր Բոնցէն
Ժան տը Վէնդէ - Ինկէլհայմ

Կառավարական Յանձնէր

Գ. ԺԱՆ ՄՈՒՔ կայս. արք. խորհրդական

Ընդհանուր Գործակալ, Բերա, Թիւնէլի հրապարակ, տուն Սարաճօղլու, ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻ

Գլխ. Գործակալ ՍԻՀՐՕՆ ԹԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ, Կ. Պոլիս, Գօնամանօղլու խան Թիւ 7

Հ. ԵՒ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

ՀԻՄՆԵԱԼ ՑԱՄԻՆ 1878, ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՆՈՐԱՁԵՒՈՒԹԵԱՆՑ

Թօփաֆէի խան Սուլթան-Համամ, աղբիւրին մօտ Թիւ 4 Սէլվիչէն տպարանին կից, Կ. Պոլիս

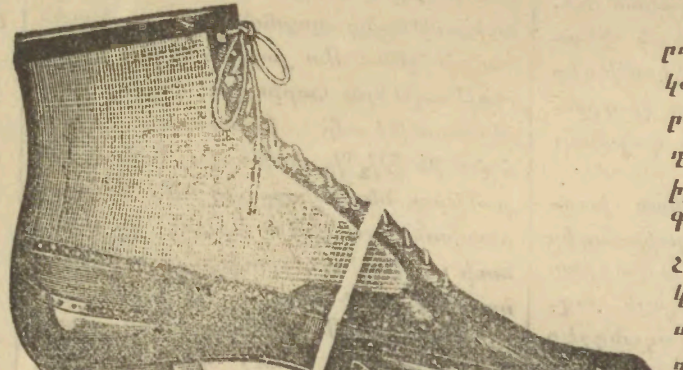
Առատ-կարգէ և Նորաձեւութեանց վերջին ամէն տեսակ ապրանքներ

ԳՈՕՏԷ.— Պարզ և Մուսլինի վրայ, բանուած ամէն լայնքով. մասնաւորապէս օժիտի համար ճոխ տեսակներ, Վօլաններ Երախաներու համար:— ՏԱՆԹԷԼԱ.— Վալանսիէն, Գառօ, Թիւլ, Քէօրիւր, Շանթիյեի, Պըրթօն, Իռլանտէզ ամէն տեսակ, Մետաքսէ, Քթանէ և Բուրդէ:— ԲԱՍՄԱՆԹԸՐԻ.— Պոնճուքով, և առանց Պոնճուքի Մետաքսեայ և ոսկեզօծ զանազան տեսակներ, Մօթիֆ, Կանիրթիւռ, Սէնթիւր, Մառապու, Փետուր ևայլն: ԳՕՐՏԷԼԱ.—Կրօն, Մուաէ, Սաթէն, Ֆանթէզի, Շանժան, Թաւչեայ ամէն տեսակներ ամէն լայնքով:— ԳՐԷՊ ԵՒ ԿԱԶ.— Գռէք տը Շին, Գռէք Անկլէ, Գռէբլիս, Կազ, Կաբճնատին, պարէժ բուրդ և մետաքս, Թառլաթան, Մուսլին ևայլն:—ՖԱՔԷՕՑԼ.— Ամէն տեսակ Թանթէլայէ, Ֆաքէօլ Ֆիշիւ, Շարբ, Անտալուզ, Գլխարկի վէլօ, Թիւլ վարագոյր բանուած և Տանթէլայէ, ծրարով և պատրաստ չինուած ծիպինցոներ:— ՁԵՌՆՈՑ.— Կաչիէ, Մետաքսէ և Քթանէ:— ՔՈՒՍԷ.—Գաղղիական ընտիր և ձեւաւոր, պարզ, Բըլուզով և մետաքսէ:— ՀԱՐՍԱՆԵԿԱՆ ՔՈՂԵՐ.—Կըռնունքի համար աղու հագուստ և գլխարկ:— ԲՈԴԵՂԷՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ.— Շալ Ֆիշիւ ևայլն:— Շալեր.— Շալ Գաւառներու համար, ծաղիկով նաև Ֆինօ Շալ Էքոսէ ամէն մեծութեամբ:

Ամէնքն ալ առաջնակարգ գործարաններէն բերուած: Ճաչակաւոր և հարուստ զանազանութիւն: ՈՐՈՇ ԳԻՆԵՐ և աժանութիւն: Մեծաքանակ և Փոքրաքանակ վաճառումնք:

ԴԱՄԻԱՆՈՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆԻ ՀԱՆՐԱԾԱՆՕԹ ԿՕՇԿԱԿԱՐԱՏՈՒՆԸ

Մահմուտ փաշայի 211 և Ղալըպի Գորտեցօյ (Կոմոռլէին դէմ, Գօմէսիօն խանին անկիւնը) թիւ 9:



Որ տարիէ մը ի վեր ապրանաց սղութեան համար կօշիկներու գիները բարձրացուցած էր, վերջերս ի դիւրութիւն և ի գոհացումն իր արգոյ յաճախորդաց Գաղիոյ առաջնակարգ կաչեգործներէն մեծ քանակութեամբ ապրանք բերել տալով գիները նորէն իջեցուցած է. ունի ամէն ձեւի և ամէն չափու վրայ խնամով պատրաստուած կօշիկներ, նաև չափու վրայ կօշիկներ չինելով ամէն ճրբաճաչակ և դժուարահաճ գնողներն իսկ ամենայնիւ կը գոհացնէ:

ՎԵՐՋԻՆ ԳԻՆ. — Պատուէրով-չինուածները 10 ղրուշ աւելի:

Բոթին գալոշ	95	105	Կլասէ
Մանթարլը բոթին	75		
Կէթայ	75-80	85	»
Բոթին	68	75	»
Ըսկարբին	55	60	»

ՏՈՔԹՈՐ Պ. ՇԷՐՊՕՆՈՅ ԿԱՄ ՀՈԳԵՓՈԽԵԱԼՆ

Թէօֆիլ Կօթիէի էն հետաքրքրաչարժ և իր տեսակին էջ առաջին սքանչելի վէպ մ'է, կը ծախուի Զագմաքճըլար Եօքուչու Թիւ 29 Ցովհան էֆ. Աչճեան գրատունը. գին 4 ղրշ.:

Բարձրագոյն վարժարանի ուսանող մը կը փափաքի պաշտօն վարել ազգային վարժարաններու մէջ:

Դիմել «Բիւզանդիոն»ի խմբագրատունը: